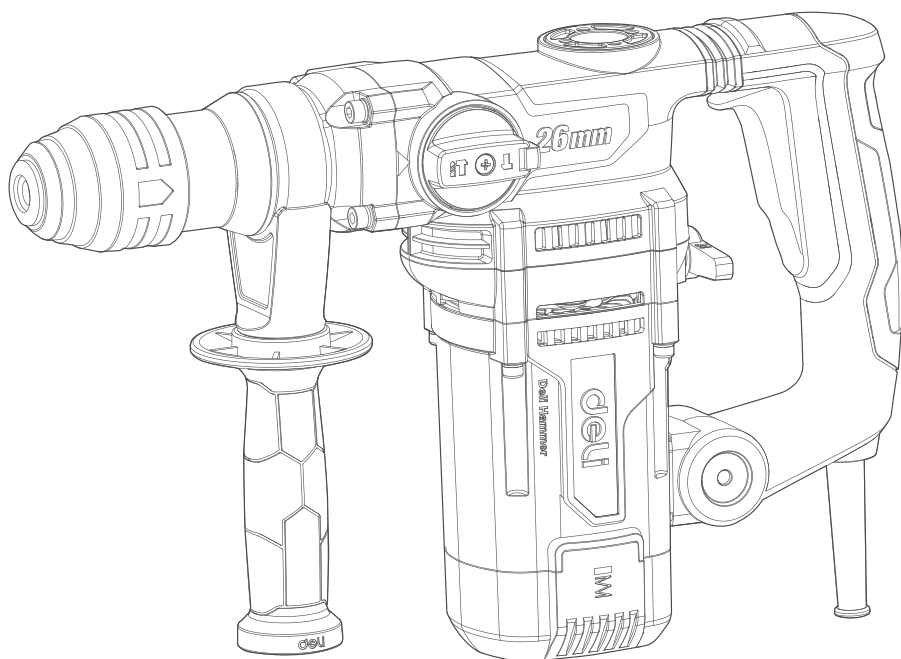


deli

DE-DC26-3E

DE-DC26-3G



EN Rotary hammer

DE Bohrhammer

FR Perforateur

ES Martillo perforador eléctrico

PT Martelo rotativo

RU Перфоратор

AR دوار مطرفي متقلب

Specifications

Model	DE-DC26-3E	DE-DC26-3G
Rated voltage	220-240V~50/60Hz	
Rated power	1100W	
No-load speed	1300/min	
Impact frequency	4800/bpm	
Impact energy	5J	
Chuck type	SDS Plus	
Protection class	II	
Drilling capacity	Concrete: 26mm Steel: 13mm Wood: 30mm	
Machine function	Hammer drill, shovel chisel, drill	
Machine weight	4.6kg	

- The manufacturer reserves the right to change the specifications without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Standard accessories:

- Spanner

It is recommended to select the accessories from the store where you purchased your power tool. Please select the correct accessories for your job. Please refer to the accessories package for more usage and help.

Symbols

 Read the instructions	 Warning signs	 Type II tools	 Lock
 Please wear protective earmuffs	 Please wear protective glasses	 Please wear masks	

General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual**

current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

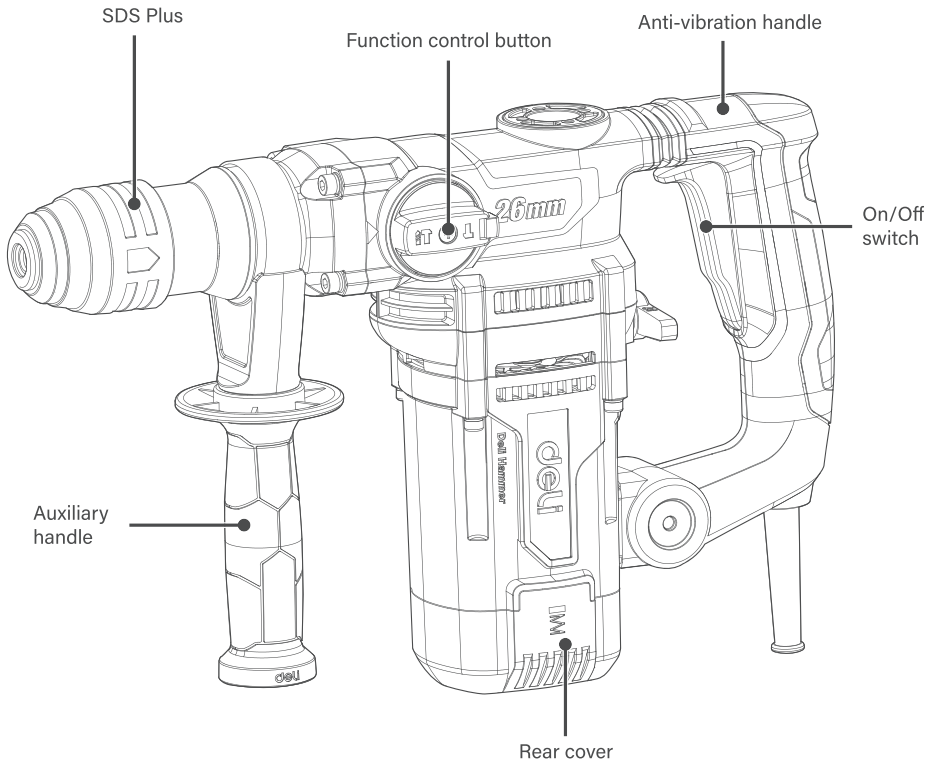
Hammer safety warnings

Safety instructions for all operations

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
4. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

1. **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
2. **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.



Operation Instructions

Note: Read the instruction manual before operation.

Application: This tool is used for drilling holes in concrete and brick walls.

1 Install and remove drill bit



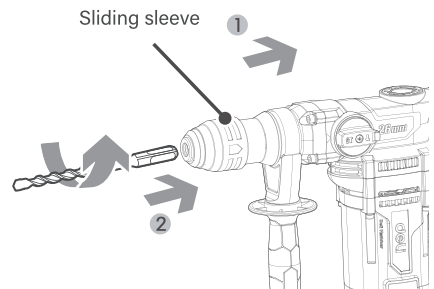
Warning! Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the plug first.

Please ensure that the dust cover is not damaged when replacing the drill bit or pick.

(1) Installing the drill bit

Before installing the drill bit, clean the shank and apply the shank with a small amount of lubricating grease that is supplied together with machine. Pull the sliding sleeve backwards without releasing it, then rotate the shank and insert it into chuck 1 until the shank is stuck, and release the sliding sleeve.

The drill bit will automatically lock now, but it is still necessary to pull the drill bit to check if it is locked.

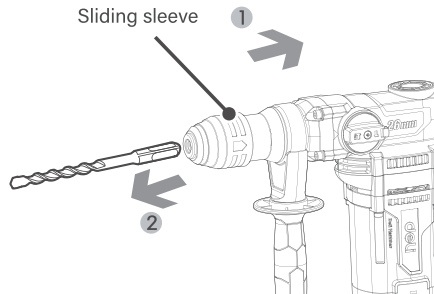


(2) Removing the drill bit

Pull the sliding sleeve backwards without releasing it, while pulling out the drill bit.

⚠ Warning

This power hammer can generate a great impact force, making your work fast and effective. At the same time, this impact force may cause the drill bit to break and block the chuck. Please use high quality SDS Plus drill bits.

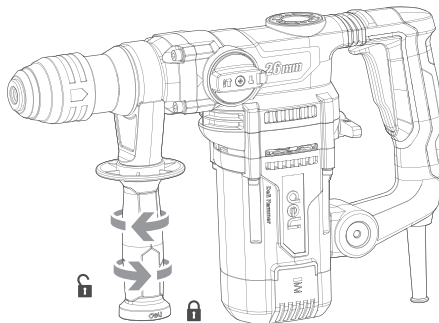


2 Adjust the auxiliary handle

When adjusting the auxiliary handle, hold the handle bottom and loosen it counterclockwise, then adjust the auxiliary handle to the desired position and tighten it clockwise.

⚠ Warning

Always use auxiliary handle when using this tool.



3 Anti-vibration handle

The anti-vibration handle can reduce the vibration generated during machine operation, thus ensuring safe and comfortable operation.

4 On/Off

Press the On/Off switch to turn on the machine. Release the On/Off switch to turn off the machine.

5 Continuous operation

On: Press and hold the On/Off switch to keep it on.

Off: Release the On/Off switch.

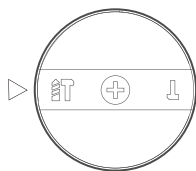
6 Function selection

Different operation functions can be selected with the function control button. Turn the function control button to align the machine function arrow with the selected function and activate the operation function mode.

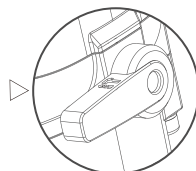
Warning

The machine must be turned off before switching functions.

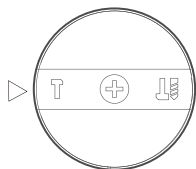
Drill holes in concrete
and brick walls



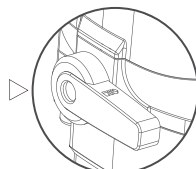
Drill holes in concrete
and brick walls



Carry out digging
operations



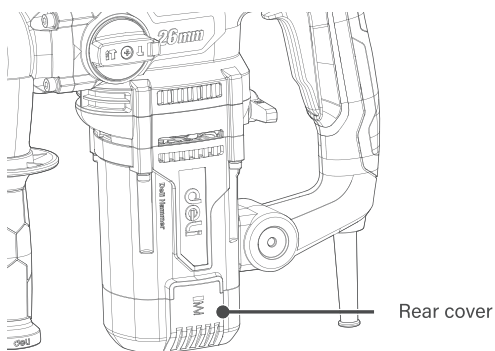
Drill holes in metals
or woods



7 Replace carbon brushes

Check if the carbon brushes are worn out when the machine speed is unstable or the machine does not turn on. When this situation occurs, replace the carbon brushes as follows:

- (1) Remove the power plug.
- (2) Use a screwdriver (not provided) to open the rear cover of the body.
- (3) Both carbon brushes need to be replaced simultaneously when replacing carbon brushes.



8 Overload protection

The working head will automatically stop running when the machine is overloaded. Therefore, operate the machine with both hands to ensure safety.

Troubleshooting

If there is any problem with the machine during use, send the machine to the dealer authorized by Deli for maintenance. Below are the diagnosis and handling methods for common problems, which may help you solve some simple problems.

Note: Purchase/equip lubricating grease yourself and apply it to the drill shank.

Abnormal conditions	Probable causes	Handling methods
The machine does not operate after being turned on	The power plug is not properly secured or the socket is out of power	Properly insert the plug or replace with another socket
	Carbon brush wear	Ask trained professionals to perform inspection and replace it if necessary
No hammering/weak hammering	Machine is too cold	Warm up the machine for 1-2 minutes until it reaches the normal operating temperature before use
	Broken connecting rod (dry grease, or dirt inside the box)	Ask trained professionals to replace it and add lubricating oil
	Lubricating oil is lacking in the box	Add an appropriate amount of lubricating oil by trained professionals (in the amount of approximately 2 or 3 mineral water bottle caps)
	The drill bit does not slide smoothly back and forth in the chuck	Clean the dust and dirt inside the chuck, and apply an appropriate amount of lubricating grease on the drill shank if necessary
Unable to install the drill or pick	Dust and dirt accumulated inside the chuck	Clean the dust and dirt inside the chuck
	The drill shank is damaged and deformed	Replace with a new drill bit
	The drill shank is broken inside the chuck	Ask trained professionals to perform inspection and replace it if necessary
Unable to remove the drill or pick	The drill shank is damaged and deformed, or the dust and dirt accumulated inside the chuck	Ask trained professionals to perform inspection and replace it if necessary

Maintenance



Warning! Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the plug first.
The power cord of this product should at least use a heavy neoprene sheath cord (code 60245IEC66) or equivalent cords.

This power tool has no parts that require special maintenance. Simply maintain the machine according to the following requirements.

Clean the machine with dry rag after use. Attention: Never use water or chemical cleaning agent to clean the machine, so as not to affect the performance of the machine enclosure or cause electric leakage and other accidents.

Always keep the air inlet of the motor clean and unobstructed to prevent debris from accumulating at the air inlet and affecting the cooling of the motor. In addition, try not to use it in a dusty environment.

Occasional sparks may appear at the air inlet, which is a normal phenomenon and will not cause damage to the machine.

If the power cord is damaged, in order to avoid danger, it must be replaced by the manufacturer, authorized maintenance center or qualified professionals.

Environmental protection



Disposal of waste

In response to environmental protection, damaged machines, accessories and packaging materials must be sorted carefully for easy recycling. In order to facilitate sorting and recycling, all plastic parts are marked with materials.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Reserved for future use
Version: 1.0
Date: June., 2022



Technische Daten

Modell	DE-DC26-3E	DE-DC26-3G
Nennspannung	220-240V~50/60Hz	
Nennleistung	1100W	
Leerlaufdrehzahl	1300/min	
Schlagfrequenz	4800/bpm	
Schlagenergie	5J	
Spannfutter-Typ	SDS Plus	
Schutzklasse	□/II	
Bohrleistung	Concrete: 26mm Steel: 13mm Wood: 30mm	
Maschinenfunktion	Hammer drill, shovel chisel, drill	
Maschinengewicht	4,6kg	








- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Standardzubehör:

- Schraubenschlüssel

Es wird empfohlen, das Zubehör in dem Geschäft zu erwerben, in dem Sie Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Bitte wählen Sie das richtige Zubehör für Ihre Arbeit. Weitere Informationen zur Verwendung und Hilfe finden Sie im Zubehörpaket.

Symbole

 Lesen Sie die Anleitung	 Warnzeichen	 Typ-II-Werkzeuge	 Sperre
 Tragen Sie einen Gehörschutz	 Tragen Sie eine Schutzbrille	 Tragen Sie Schutzmasken	

Original-Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

ACHTUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Verahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch.** Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1. Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
 - 2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - 3. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
 - 4. Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Flüssigkeiten, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
 - 5. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
 - 6. Falls der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- 3. Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle bzw. den Akkupack anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.**
Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, erhöht die Unfallgefahr.
 - 4. Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
 - 5. Greifen Sie nicht zu weit. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
 - 6. Ziehen Sie sich entsprechend passend an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
 - 7. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugungen und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann die staubbedingten Gefahren verringern.
 - 8. Achten Sie darauf, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Routine Sie nicht dazu verleitet, selbstgefällig zu werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Persönliche Sicherheit

- 1. Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz.** Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe,

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- 1. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Drehzahl, für die es ausgelegt ist.
- 2. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem**

Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- 3. Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle bzw. entfernen Sie den Akkupack, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
- 4. Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- 5. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- 6. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- 7. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise zum Hammer

Sicherheitsanweisungen für sämtliche Arbeiten

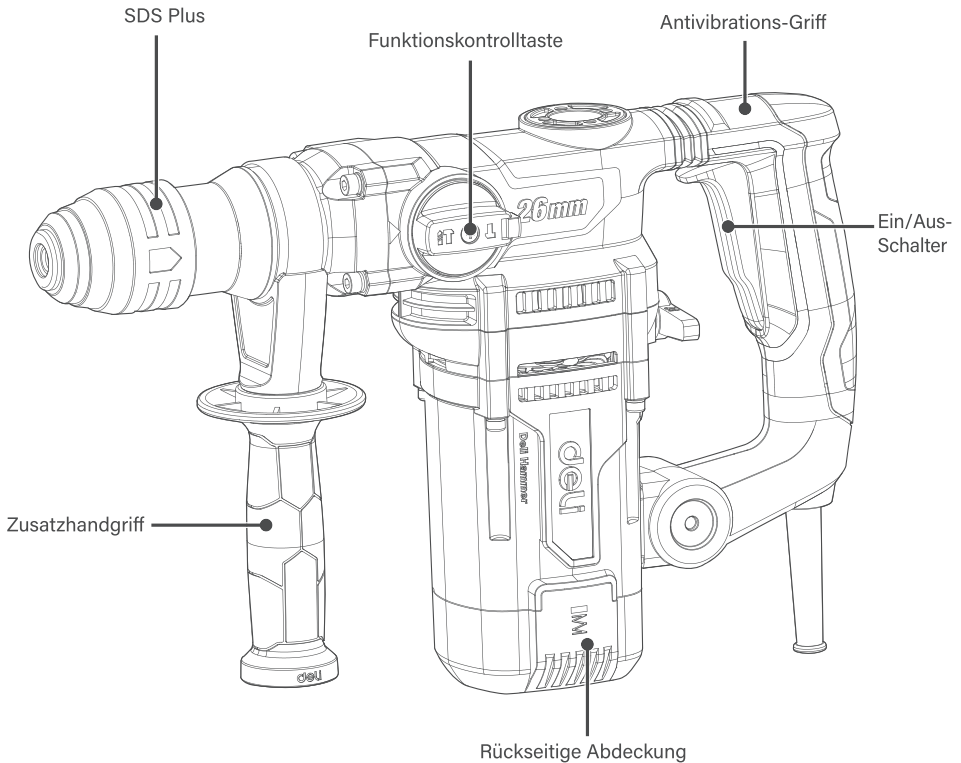
- 1. ragen Sie einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
- 2. Benutzen Sie den/die Hilfsgriff(e), falls im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- 3. Sichern Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch ordnungsgemäß.** Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment. Wird es während des Betriebs nicht ordnungsgemäß gesichert, kann es zu einem Kontrollverlust kommen, der zu Verletzungen führen kann.
- 4. Halten Sie das Elektrowerkzeug immer an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei dem das Schneidezubehör verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann.** Schneidezubehör, das mit einer „spannungsführenden“ Leitung in Berührung kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Spannung bringen“ und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Sicherheitsanweisungen für den Einsatz von Langbohrern mit Bohrhämmern

- 1. Starten Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und wenn die Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück ist.** Bei höheren Drehzahlen kann sich die Spitze verbiegen, wenn sie sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- 2. Wenden Sie den Druck nur in direkter Linie zum Bohrer an und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Bohrerspitzen können sich verbiegen, was zu Brüchen oder zum Verlust der Kontrolle und damit zu Verletzungen führen kann.

Service

- 1. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker warten, der nur identische Ersatzteile**



Betriebshinweise

Hinweis: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb durch.

Anwendung: Dieses Werkzeug wird zum Bohren von Löchern in Beton und Ziegelwänden verwendet.

1 Bohrer einsetzen/entfernen



Achtung! Ziehen Sie vor dem Durchführen von Austausch- oder Wartungsarbeiten an der Maschine unbedingt den Stecker heraus.

Achten Sie darauf, dass die Staubschutzhaube beim Auswechseln des Bohrers oder des Meißels nicht beschädigt wird.

(1) Einsetzen des Bohrers

Reinigen Sie vor dem Einsetzen des Bohrers den Schaft und bestreichen Sie ihn mit einer kleinen Menge Schmierfett, das mit der Maschine geliefert wird. Ziehen Sie die Schiebehülse nach hinten, ohne sie loszulassen, drehen Sie dann den Schaft und führen Sie ihn in das Bohrfutter 1 ein, bis der Schaft fest sitzt, und lassen Sie dann die Schiebehülse los. Der Bohrer wird nun automatisch verriegelt, aber es ist dennoch erforderlich, am Bohrer zu ziehen, um zu prüfen, ob er verriegelt ist.

(2) Entfernen des Bohrers

Ziehen Sie die Schiebehülse nach hinten, ohne sie loszulassen, und ziehen Sie dabei den Bohrer heraus.

Achtung

This power hammer can generate a great impact force, making your work fast and effective. At the same time, this impact force may cause the drill bit to break and block the chuck. Please use high quality SDS Plus drill bits.

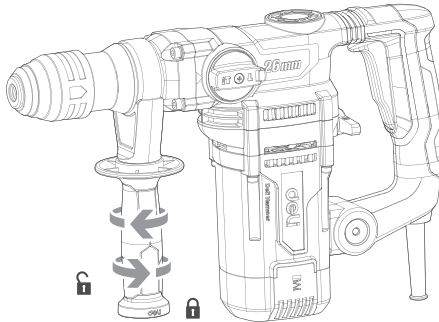


2 Stellen Sie den Hilfsgriff ein

Beim Einstellen des Hilfsgriffs halten Sie den Griff unten fest und lösen ihn gegen den Uhrzeigersinn, dann stellen Sie den Hilfsgriff in die gewünschte Position und ziehen ihn im Uhrzeigersinn fest.

Achtung

Verwenden Sie bei der Verwendung dieses Werkzeugs immer einen Hilfsgriff.



3 Antivibrations-Griff

Der Antivibrations-Griff kann die während des Maschinenbetriebs erzeugten Vibrationen reduzieren und so einen sicheren und komfortablen Betrieb gewährleisten.

4 Ein/Aus

Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten. Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los, um die Maschine auszuschalten.

5 Dauerbetrieb

Einschalten: Halten Sie den Ein/Aus-Schalter gedrückt, um ihn eingeschaltet zu lassen.

Ausschalten: Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

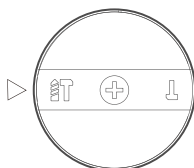
6 Funktionsauswahl

Mit dem Funktionskontrollknopf können verschiedene Betriebsfunktionen ausgewählt werden. Drehen Sie den Funktionskontrollknopf, um den Maschinenfunktionspfeil auf die ausgewählte Funktion auszurichten und den Betriebsfunktionsmodus zu aktivieren.

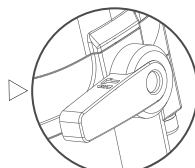
Achtung

Vor dem Umschalten der Funktionen muss die Maschine ausgeschaltet werden.

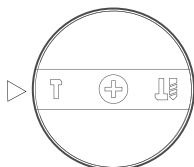
Löcher in Beton und Ziegelwände bohren



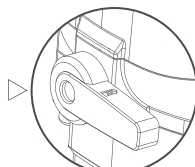
Löcher in Beton und Ziegelwände bohren



Aushubarbeiten durchführen



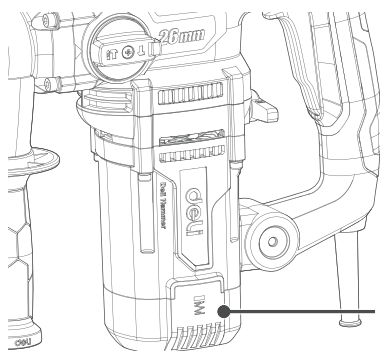
Löcher in Metall oder Holz bohren



7 Kohlebürsten austauschen

Prüfen Sie, ob die Kohlebürsten abgenutzt sind, wenn die Geschwindigkeit der Maschine unregelmäßig ist oder sich die Maschine nicht einschalten lässt. Wenn dies der Fall ist, tauschen Sie die Kohlebürsten wie folgt aus:

- (1) Ziehen Sie den Netzstecker.
- (2) Verwenden Sie einen Schraubendreher (nicht mitgeliefert), um die rückseitige Abdeckung des Gehäuses zu öffnen.
- (3) Beim Auswechseln der Kohlebürsten müssen beide Kohlebürsten gleichzeitig ersetzt werden.



Rückseitige Abdeckung

8 Überlastungsschutz

Der Bohrkopf schaltet sich automatisch bei Überlastung der Maschine ab. Deshalb sollten Sie die Maschine aus Sicherheitsgründen mit beiden Händen bedienen.

Fehlerbehebung

Wenn während des Betriebs ein Problem mit der Maschine auftritt, schicken Sie es zur Wartung an den von Deli autorisierten Händler. Nachfolgend finden Sie die Vorgehensweise bei der Fehleranalyse und -behebung für häufige Probleme, die Ihnen bei der Lösung einiger einfacher Störungen helfen können. Hinweis: Kaufen Sie selbst Schmierfett und tragen Sie es auf den Bohrschaft auf.

Abnormale Bedingungen	Wahrscheinliche Ursachen	Behandlungsmethoden
Die Maschine funktioniert nach dem Einschalten nicht	Der Netzstecker ist nicht richtig befestigt oder die Steckdose ist stromlos	Setzen Sie den Stecker richtig ein oder ersetzen Sie ihn durch eine andere Buchse
	Kohlebürstenverschleiß	Lassen Sie ihn von geschultem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls austauschen
No hammering/weak hammering	Die Maschine ist zu kalt	Wärmen Sie die Maschine vor dem Gebrauch 1-2 Minuten lang auf, bis sie die normale Betriebstemperatur erreicht hat.
	Gebrochene Pleuelstange (festgetrocknetes Fett oder Schmutz im Inneren des Gehäuses)	Lassen Sie es von geschulten Fachleuten austauschen und Schmieröl hinzufügen
	Es fehlt Schmieröl in der Box	Lassen Sie eine angemessene Menge Schmieröl von geschulten Fachleuten einfüllen (eine Menge von etwa 2 bis 3 Wasserflaschenverschlüssen)
Der Bohrer oder der Meißel lässt sich nicht einsetzen.	Der Bohrer gleitet nicht reibungslos im Bohrfutter hin und her	Reinigen Sie das Bohrfutter von Staub und Schmutz und schmieren Sie den Bohrschaft bei Bedarf mit einer angemessenen Menge Schmierfett
	Staub- und Schmutzansammlungen im Inneren des Spannfutters	Reinigen Sie den Staub und Schmutz im Bohrfutter
	Der Bohrschaft ist beschädigt und deformiert	Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Bohrer
Unable to remove the drill or pick	Der Bohrschaft ist im Inneren des Bohrfutters gebrochen	Lassen Sie ihn von geschultem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls austauschen
	Der Bohrschaft ist beschädigt und verformt, oder es hat sich Staub und Schmutz im Bohrfutter angesammelt	Lassen Sie ihn von geschultem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls austauschen

Wartung



Achtung! Ziehen Sie vor dem Durchführen von Austausch- oder Wartungsarbeiten an der Maschine unbedingt den Stecker heraus. Für das Netzkabel dieses Produkts sollte mindestens ein Kabel mit einer starken Neoprenummantelung (Code 60245IEC66) oder ein gleichwertiges Kabel verwendet werden.

Dieses Elektrowerkzeug beinhaltet keine Bauteile, die eine besondere Wartung erfordern. Warten Sie die Maschine einfach gemäß den folgenden Anforderungen:

Reinigen Sie die Maschine nach der Verwendung mit einem trockenen Lappen. Achtung: Verwenden Sie zum Reinigen der Maschine niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel, um das Gehäuse nicht zu beschädigen oder elektrische Lecks und andere Unfälle zu verursachen.

Halten Sie den Lufteinlass des Motors immer sauber und frei, um zu verhindern, dass sich Ablagerungen am Lufteinlass ansammeln und die Kühlung des Motors beeinträchtigen. Versuchen Sie außerdem, die Maschine nicht in staubiger Umgebung zu verwenden.

Gelegentlich können am Lufteintritt Funken entstehen, was normal ist und keine Schäden an der Maschine verursacht.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren durch den Hersteller, ein autorisiertes Wartungszentrum oder eine qualifizierte Fachkraft ersetzt werden.

Umweltschutz



Entsorgung von Altgeräten

Im Sinne des Umweltschutzes müssen beschädigte Geräte, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien für ein einfaches Recycling sorgfältig sortiert werden. Zur Erleichterung der Trennung und des Recyclings sind alle Kunststoffteile mit den Materialangaben gekennzeichnet.

Produktgarantiekarte

Produktgarantiekarte:

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Im Interesse ihrer Zufriedenheit können sich die Käufer im Falle von Qualitätsproblemen mit der Rechnung und der Garantiekarte an den lokalen Vertriebs Händler oder an die angegebene Reparaturstelle wenden.

Garantie Hinweis:

1. Wenn von _____ (Jahr/Monat/Tag) bis _____ (Jahr/Monat/Tag), das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ausfällt, bietet unser Unternehmen eine kostenlose Garantie, Ersatzteilversorgung und andere Dienstleistungen je nach Problemfall.
2. Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg dienen als Nachweise für den von unserem Unternehmen angebotenen Kundendienst. Die Karte darf nur nach Ausfüllen des folgenden Formulars und Anbringen des offiziellen Händlerstempels ausgefüllt werden.
3. Bei folgenden Fällen gilt der kostenlose Garantieservice nicht, und es werden Wartungsgebühren fällig:
 - (1) Überschreitung des Verfallsdatums.
 - (2) Fehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen im Produkthandbuch, unsachgemäße Wartung oder Lagerung verursacht wurden.
 - (3) Fehler oder Schäden, die durch das Zerlegen, Reparieren oder Modifizieren des Produkts ohne Genehmigung von unserem Unternehmen verursacht wurden.
 - (4) Geräteausfall oder Schäden, die durch höhere Gewalt verursacht wurden.
 - (5) Für verbrauchbares Zubehör.

Diese Karte wird zusammen mit dem Produkt ausgegeben. Eine Karte pro Gerät. Bewahren Sie diese Karte sorgfältig auf, um den Anspruch auf den kostenlosen Garantieservice des Unternehmens zu gewährleisten; bei Verlust wird sie nicht ersetzt.

Kaufdatum: _____ (Jahr/Monat/Tag)

Produktzertifikat

Prüfer:

01

Herstellungsdatum:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

HERGESTELLT IN CHINA

Reserviert für späteren Gebrauch

Version: 1.0

Datum: Juni, 2022



Spécifications

Modèle	DE-DC26-3E	DE-DC26-3G
Tension nominale	220-240V~50/60Hz	
Puissance nominale	1100W	
Vitesse à vide	1300/min	
Fréquence d'impact	4800/bpm	
Force d'impact	5J	
Type de mandrin	SDS Plus	
Indice de protection	II/II	
Capacité de perçage	Concrete: 26mm Steel: 13mm Wood: 30mm	
Fonctions de l'outil	Hammer drill, shovel chisel, drill	
Poids de la machine	4,6kg	



- Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.
- Les caractéristiques techniques varient d'un pays à l'autre.

Accessoires standard :

- Clé

Il est recommandé de sélectionner les accessoires dans le magasin où vous avez acheté l'outil électrique. Veuillez sélectionner les accessoires adaptés à votre travail. Veuillez vous référer à l'emballage des accessoires pour en savoir plus sur l'utilisation.

Symboles

 Lire les instructions	 Symboles d'avertissement	 Outils de type II	 Verrouillage
 Veuillez porter des cache-oreilles protecteurs	 Veuillez porter des lunettes de protection	 Veuillez porter un masque	

Instructions originales

Avertissements généraux concernant les outils électriques

AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions figurant dans la liste ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

Sécurité du lieu de travail

1. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
2. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques dégagent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.
3. **Éloignez les enfants et les personnes présents lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- 1. Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. N'altérez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
- 2. Évitez que votre corps puisse toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
- 3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
- 4. Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles.** Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.
- 5. Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
- 6. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur.** L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.
- de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsque l'interrupteur est allumé, peut être source d'accidents.
- 4. Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5. Ne vous penchez pas excessivement. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- 6. Habillez-vous judicieusement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- 7. Si des appareils permettent de se raccorder à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- 8. Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Sécurité personnelle

- 1. Restez attentif, surveillez votre travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- 2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive (oreillettes).** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
- 3. Prévenez les démarrages non intentionnels. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant**
- 1. Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique convenant à l'usage.** Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- 2. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ou ne l'éteint pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
- 3. Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est détachable, de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger des outils électriques.** Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
- 4. Rangez les outils électriques inutilisés**

Utilisation et entretien de l'outil électrique

hors de portée des enfants, et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- 5. Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement ou l'adhésion des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- 6. Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7. Utilisez l'outil électrique, les accessoires, embouts et forets, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à entreprendre.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- 8. Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Révision

- 1. Faites réviser votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant seulement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.

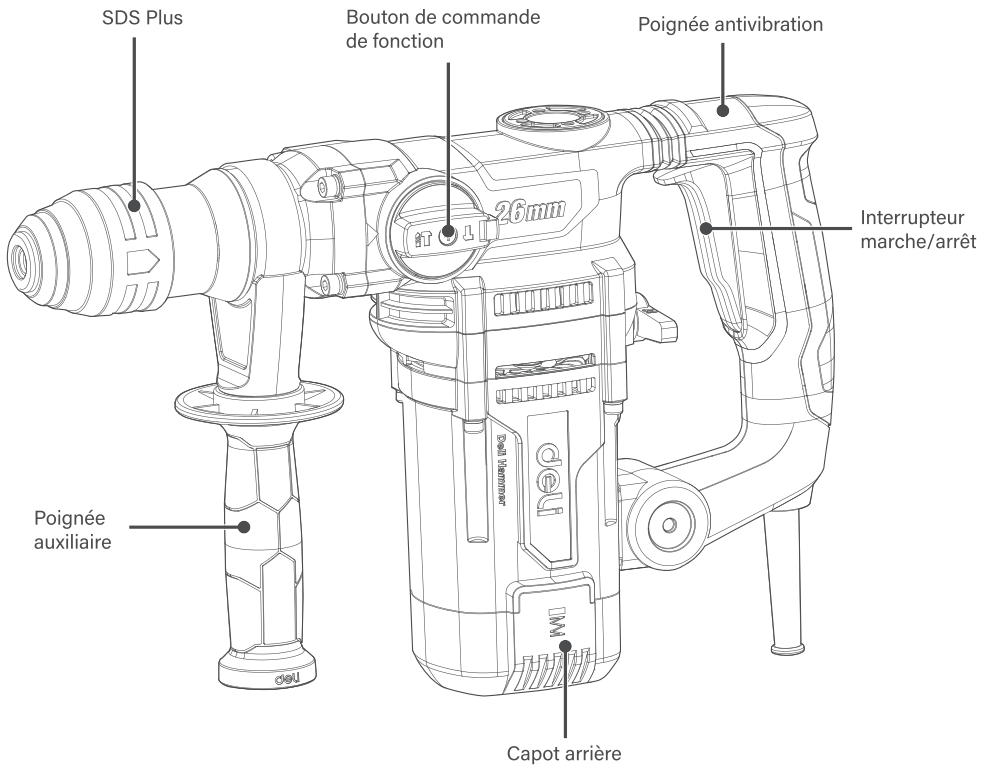
Avertissements de sécurité concernant votre marteau perforateur

Consignes de sécurité pour l'ensemble des opérations

- 1. Portez une protection auditive.** L'exposition aux bruits peut entraîner une perte d'audition.
- 2. Utilisez une ou des poignées auxiliaires si elles sont livrées avec l'outil.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- 3. Préparez correctement l'outil avant l'utilisation.** Cet outil génère un couple de sortie élevé et, sans préparation adéquate de l'outil pendant son fonctionnement, une perte de contrôle peut survenir et entraîner des blessures.
- 4. Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez car l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre cordon.** Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut électriser les parties métalliques exposées de l'outil électrique et l'opérateur risque de s'électrocuter.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs avec les marteaux perforateurs rotatifs

- 1. Commencez toujours à percer à basse vitesse avec le bout du foret en contact avec la pièce.** À des vitesses plus élevées, le foret risque de se déformer s'il tourne librement sans toucher la pièce, entraînant alors des blessures.
- 2. Appuyez uniquement en vous alignant sur le foret et n'exercez pas de pression excessive.** Les forets peuvent se déformer et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, entraînant alors des blessures.



Consignes de fonctionnement

Remarque : Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser.

Application : Cet outil est destiné à percer des trous dans les murs en béton et en briques.

1 Installer ou retirer le foret

⚠ Avertissement ! Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche.

Veillez vous assurer que le cache-poussière n'est pas endommagé lors du remplacement du foret ou de l'embout de perçage.

(1) Installation du foret

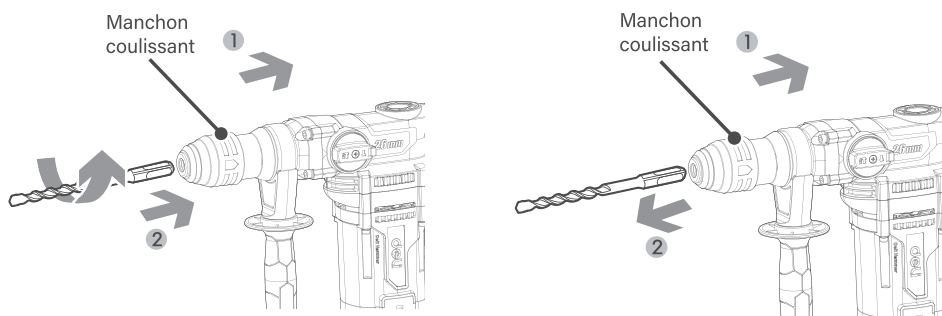
Avant d'installer le foret, nettoyez sa tige et enduisez-la d'une petite quantité de graisse lubrifiante fournie avec l'outil. Tirez le manchon coulissant vers l'arrière sans le relâcher puis faites tourner la tige du foret et insérez-la dans le mandrin 1 jusqu'à ce qu'elle soit bloquée et relâchez le manchon coulissant. Le foret se verrouille alors automatiquement mais il convient toutefois de tirer dessus pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

(2) Retrait du foret

Tirez le manchon coulissant vers l'arrière sans le relâcher tout en tirant sur le foret pour l'extraire.

⚠ Avertissement

Ce marteau électrique peut générer une grande force d'impact, vous permettant ainsi de travailler rapidement et efficacement ; Cette force d'impact peut en même temps amener le foret à se casser ou le mandrin à se bloquer. Veuillez utiliser des forets SDS Plus de haute qualité.

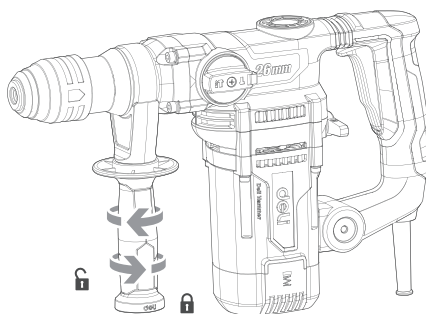


2 Régler la poignée auxiliaire

Pour régler la poignée auxiliaire, tenez le bas de la poignée et desserrez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis réglez la poignée auxiliaire à la position voulue et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

⚠ Avertissement

Veillez à toujours utiliser la poignée auxiliaire lorsque vous vous servez de cet outil.



3 Poignée antivibration

La poignée antivibration permet d'atténuer les vibrations générées pendant l'utilisation de l'outil, rendant ainsi son fonctionnement à la fois sûr et confortable.

4 Mise en marche/arrêt

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'outil en marche. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter l'outil.

5 Fonctionnement continu

Activé : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt sans le relâcher pour activer cette fonction. Désactivé : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

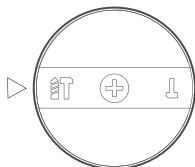
6 Sélection du mode de fonctionnement

Les différents modes de fonctionnement peuvent être sélectionnés à l'aide du bouton de commande des fonctions. Tournez le bouton de commande des fonctions pour faire coïncider la flèche du mode de fonctionnement de l'outil avec la fonction voulue et activer le mode de fonctionnement correspondant.

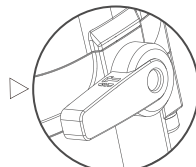
! Avertissement

Vous devez arrêter l'outil avant de changer le mode de fonctionnement.

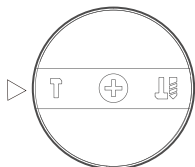
Percer des trous dans des murs en béton et en briques



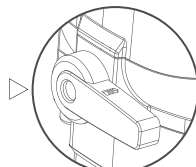
Percer des trous dans des murs en béton et en briques



Creuser des trous



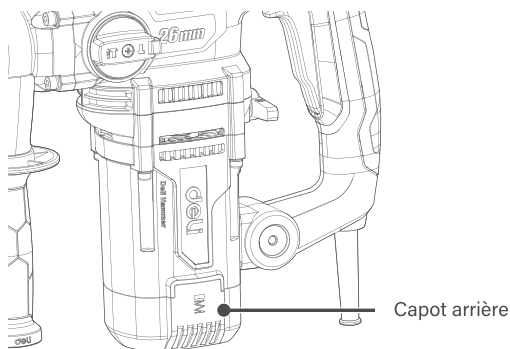
Percer des trous dans les métaux ou le bois



7 Remplacement des balais de charbon

Vérifiez si les balais de charbon sont usés si vous constatez que la vitesse de l'outil est instable ou que l'outil ne démarre pas. Remplacez s'il y a lieu les balais de charbon en procédant comme suit :

- (1) Débranchez l'outil de la prise de courant.
- (2) Utilisez un tournevis (non fourni) pour ouvrir le capot arrière du corps de l'outil :
- (3) Les deux balais de charbon sont à remplacer en même temps.



8 Protection contre les surcharges

La tête d'usinage s'arrête automatiquement de fonctionner lorsque la machine est en surcharge. Il convient par conséquent d'utiliser l'outil à deux mains pour assurer votre sécurité.

Dépannage

En cas de problème éventuellement constaté pendant son utilisation, renvoyez l'outil au revendeur agréé par Deli pour l'entretien. Vous trouverez ci-dessous les méthodes de diagnostic et de traitement des anomalies courantes, qui peuvent vous aider à résoudre certains problèmes simples.

Remarque : Achetez ou prévoyez de la graisse lubrifiante avec laquelle vous enduisez la tige du foret.

Anomalies	Causes probables	Solutions
L'outil ne tourne pas après l'avoir mis en marche	La fiche d'alimentation électrique est mal branchée ou la prise de courant ne fonctionne pas	Branchez correctement la fiche d'alimentation électrique ou changez de prise de courant.
	Balais de charbon usés	Demandez à un professionnel qualifié d'effectuer une inspection et de le remplacer si nécessaire.
No hammering/weak hammering	L'outil est trop froid	Laissez l'outil se réchauffer pendant 1 à 2 minutes pour l'amener à la température normale de fonctionnement avant de l'utiliser.
	Biellette rompue (graisse sèche ou présence de saleté à l'intérieur du boîtier)	Demandez à un professionnel qualifié de le remplacer et d'ajouter de l'huile lubrifiante
	Manque d'huile de lubrification dans le boîtier	Faites ajouter une quantité appropriée d'huile lubrifiante (soit environ 2 à 3 bouchons de bouteille d'eau minérale) par un professionnel qualifié.
Der Bohrer oder der Meißel lässt sich nicht einsetzen.	Le mouvement de va et vient du foret dans le mandrin est entravé	Éliminez la saleté et la poussière à l'intérieur du mandrin et appliquez si nécessaire une quantité appropriée de graisse lubrifiante sur la tige du foret
	Poussière et saleté accumulées à l'intérieur du mandrin	Éliminez la saleté et la poussière à l'intérieur du mandrin.
Unable to remove the drill or pick	La tige du foret est endommagée et déformée	Remplacez le foret.
	La tige du foret s'est cassée à l'intérieur du mandrin	Demandez à un professionnel qualifié d'effectuer une inspection et de le remplacer si nécessaire.
Unable to remove the drill or pick	La tige du foret s'est cassée à l'intérieur du mandrin ou poussière et saleté accumulées à l'intérieur du mandrin	Demandez à un professionnel qualifié d'effectuer une inspection et de le remplacer si nécessaire.

Entretien



Avertissement ! Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche. Le cordon d'alimentation de cet outil doit au moins être muni d'une gaine en néoprène pour usage intensif (code 60245IEC66) ou équivalent.

L'outil ne comporte également aucune pièce nécessitant un entretien particulier. Entretenez simplement la machine conformément aux exigences suivantes.

Nettoyez l'outil avec un chiffon sec après utilisation. Attention : N'utilisez jamais de l'eau ou un produit de nettoyage chimique pour nettoyer l'outil, afin de ne pas diminuer les performances de l'enceinte de l'outil ou entraîner un risque de fuite et d'autres accidents.

L'entrée d'air du moteur doit toujours être propre et dégagée pour éviter que des débris ne s'accumulent à l'entrée d'air et n'affectent le refroidissement du moteur. En outre, essayez de ne pas l'utiliser dans un environnement poussiéreux.

Des étincelles peuvent se produire au niveau de l'entrée d'air, ce qui est normal et ne risque pas d'endommager l'outil

Si le cordon d'alimentation est endommagé, afin d'éviter tout risque, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de maintenance autorisé ou un professionnel compétent.

Protection de l'environnement



Élimination des déchets

Pour contribuer à la protection de l'environnement, les outils et les accessoires endommagés ainsi que les matériaux d'emballage doivent être triés avec soin pour faciliter leur recyclage. Afin de faciliter le tri et le recyclage, toutes les pièces en plastique sont marquées.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRIQUÉ EN CHINE

Réservé pour une utilisation future

Version: 1.0

Date : Juin, 2022



Especificaciones

Modelo	DE-DC26-3E	DE-DC26-3G
Tensión nominal	220-240V~50/60Hz	
Potencia nominal	1100W	
Velocidad sin carga	1300/min	
Frecuencia de impacto	4800/bpm	
Energía de impacto	5J	
Tipo de portabrocas	SDS Plus	
Clase de protección	II	
Capacidad de perforación	Concrete: 26mm Steel: 13mm Wood: 30mm	
Función de la máquina	Hammer drill, shovel chisel, drill	
Peso de la máquina	4,6kg	







- El fabricante se reserva el derecho de realizar cualquier cambio en las especificaciones sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de un país a otro.

Accesorios estándar:

- Llave

Se recomienda seleccionar los accesorios de la tienda en la que se compró la herramienta eléctrica. Seleccione los accesorios correctos para su trabajo. Consulte el paquete de accesorios para obtener más uso y ayuda.

Símbolos

 Lea las instrucciones	 Símbolos de advertencia	 Herramientas tipo II	 Bloqueo
 Lleve orejeras protectoras	 Lleve gafas protectoras	 Lleve máscaras protectoras	

Instrucciones originales

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA Lea con atención todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.** El uso del término «herramienta eléctrica» en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a una batería (sin cable).

Seguridad del área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
2. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

Seguridad eléctrica

1. **Elenchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de**

corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra). Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está puesto a masa o tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a condiciones húmedas o a lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- No haga mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar o desenchar la herramienta eléctrica o para tirar de ella. Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de piezas móviles o con bordes afilados.** Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (ID).** El uso de un ID reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
- Use equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular.** El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
- Evite un arranque involuntario. Asegurarse de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al**

recogerla y al transportarla.

Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

- Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Lleve la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.
- Si los dispositivos están provistos de conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta haga que se confíe o que ignore los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundos.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que tiene que realizar.** El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla o apagarla.** Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Almacene las herramientas que no**

utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

- 5. Realice mantenimiento en las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las partes móviles están desalineadas o fijas, si no hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- 6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- 7. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.
- 8. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

Mantenimiento

- 1. El mantenimiento debe realizarlo personal de reparación cualificado utilizando solo repuestos idénticos.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

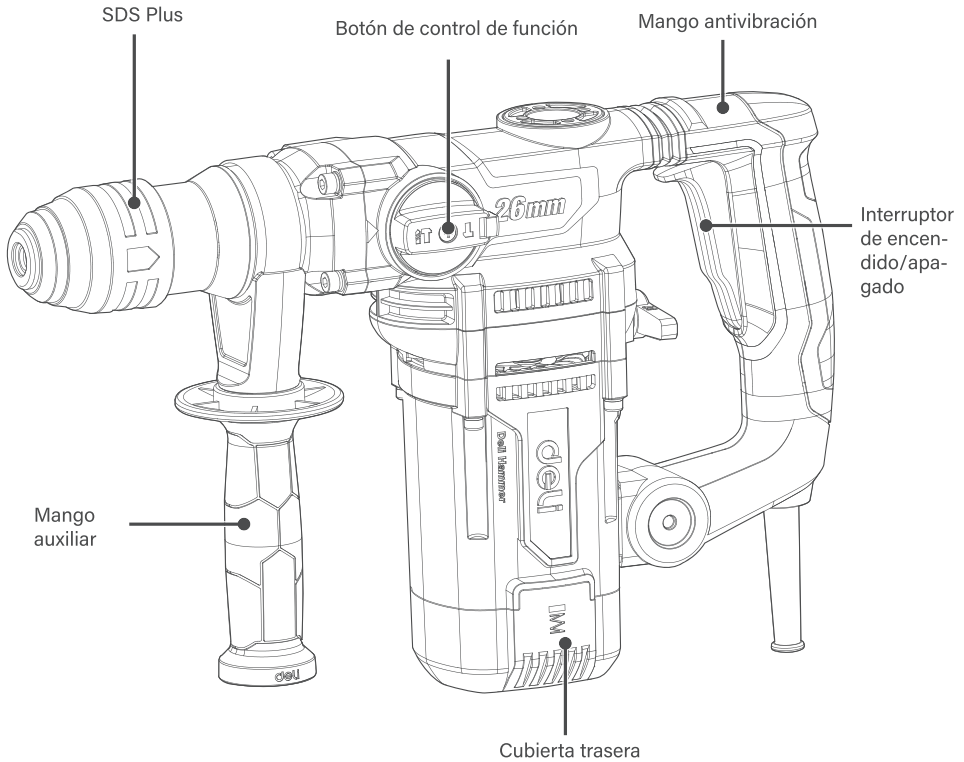
Advertencias de seguridad para percutores

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- 1. Use protección auditiva.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- 2. Utilice el/los mango(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- 3. Agarre bien la herramienta antes de utilizarla.** Esta herramienta produce un alto par de salida y, sin agarrar adecuadamente la herramienta durante el funcionamiento, se puede perder el control y provocar lesiones personales.
- 4. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto o con su propio cable.** Si los accesorios de corte entran en contacto con un cable «con corriente», las partes metálicas de la herramienta eléctrica pueden tener «corriente» y los operarios pueden sufrir una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad para el uso de brocas largas con martillos perforadores

- 1. Comience siempre a perforar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, provocando lesiones personales.
- 2. Ejercer presión solo en línea directa con la broca, sin ejercer una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y provocar una rotura o la pérdida de control, lo que podría causar lesiones personales.



Instrucciones de funcionamiento

Nota: Lea el manual de instrucciones antes del uso.

Aplicación: Esta herramienta está diseñada para perforar agujeros en paredes de hormigón y ladrillo.

1 Instale y retire la broca

⚠ Advertencia! Antes de realizar cualquier reemplazo o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe.

Asegúrese de que la cubierta de polvo no esté dañada cuando cambie la broca o el cincel.

(1) Instalar la broca

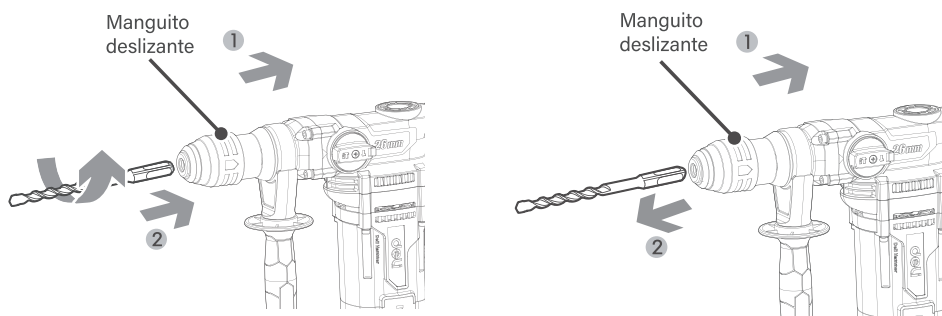
Antes de instalar la broca, limpie el mango y aplíquelo una pequeña cantidad de grasa lubricante, que se suministra junto con la máquina. Tire del manguito deslizante hacia atrás sin soltarlo, luego gire el mango e insértelo en el portabrocas 1 hasta que quede encajado, y suelte el manguito deslizante. Ahora la broca se bloquea automáticamente, pero todavía es necesario tirar de la broca para comprobar si está bloqueada.

(2) Retirar la broca

Tire del manguito deslizante hacia atrás sin soltarlo mientras extrae la broca.

⚠ Advertencia

Este martillo neumático puede generar una gran fuerza de impacto, lo que permite trabajar de forma rápida y efectiva. Al mismo tiempo, esta fuerza de impacto puede provocar la rotura de la broca y bloquear el portabrocas. Use brocas SDS Plus de alta calidad.

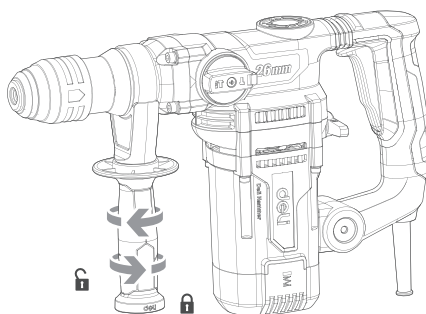


2 Ajuste la empuñadura auxiliar

Cuando ajuste la empuñadura auxiliar, sostenga la parte inferior de la empuñadura y aflójela en sentido contrario al reloj, luego ajuste la empuñadura auxiliar a la posición deseada y apriétela en sentido horario.

⚠ Advertencia

Utilice siempre la empuñadura auxiliar cuando utilice esta herramienta.



3 Mango antivibración

El mango antivibración puede reducir las vibraciones generada durante el funcionamiento de la máquina, garantizando así una operación segura y cómoda.

4 Encendido/apagado

Pulse el interruptor de encendido/apagado para encender la máquina. Suelte el interruptor de encendido/apagado para apagar la máquina.

5 Funcionamiento continuo

Encendido: Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado para mantenerla encendida. Apagado: Suelte el interruptor de encendido/apagado.

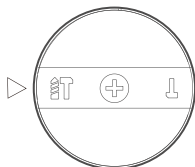
6 Selección de función

Las diferentes funciones de operación se pueden seleccionar con el botón de control de función. Gire el botón de control de función para alinear la flecha de función de la máquina con la función seleccionada y active el modo de función de operación.

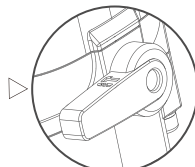
⚠ Advertencia

La máquina se debe apagar antes de cambiar las funciones.

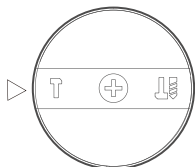
Perforación de agujeros en paredes de hormigón y ladrillo.



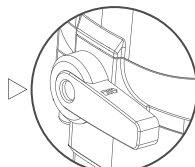
Perforación de agujeros en paredes de hormigón y ladrillo.



Llevar a cabo las operaciones de clavado.



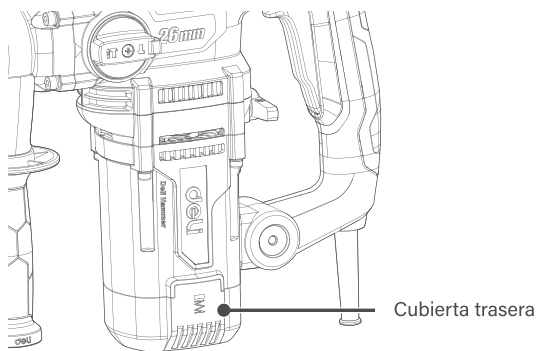
Perforación de agujeros en metal o madera.



7 Cambie las escobillas de carbón

Compruebe si las escobillas de carbón están desgastadas cuando la velocidad de la máquina sea inestable o la máquina no se encienda. Cuando esta situación ocurra, cambie las escobillas de carbón como sigue:

- (1) Desconecte el cable de alimentación.
- (2) Abra la cubierta trasera del cuerpo con un destornillador (no suministrado).
- (3) Las dos escobillas de carbón se deben cambiar a la vez cuando cambie las escobillas de carbón.



8 Protección contra sobrecarga

El cabezal de trabajo dejará de funcionar automáticamente cuando la máquina esté sobrecargada. Por ello, utilice la máquina con las dos manos para garantizar la seguridad.

Solución de problemas

Si hay algún problema con la máquina durante el uso, envíe la máquina al distribuidor autorizado por Deli para su mantenimiento. A continuación se presentan los diagnósticos y métodos de gestión para problemas comunes, que pueden ayudarle a resolver algunos problemas simples.

Nota: Compre/equítese con grasa lubricante y aplíquela al mango de la broca.

Condiciones anómalas	Causas posibles	Métodos de gestión
La máquina no funciona después de encenderla.	El cable de alimentación no está bien colocado o no hay tensión en la toma de corriente.	Inserte correctamente el cable de alimentación en otra toma de corriente.
	Escobillas de carbón desgastadas.	Pida a un profesional capacitado que realice la inspección y que las sustituya si es necesario.
Sin percutor / percutor débil.	La máquina está demasiado fría.	Deje que la máquina se caliente 1 o 2 minutos hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento antes de utilizarla.
	Varilla de conexión rota (grasa seca o suciedad dentro de la caja).	Pida a un profesional capacitado que la sustituya y que agregue aceite lubricante.
	Falta de aceite lubricante en la caja.	Que un profesional capacitado agregue una cantidad adecuada de aceite lubricante (una cantidad de aproximadamente 2 o 3 tapones de botella de agua mineral).
Der Bohrer oder der Meißel lässt sich nicht einsetzen.	La broca no desliza suavemente hacia delante y hacia atrás en el portabrocas.	Limpie el polvo y la suciedad dentro del portabrocas y aplique una cantidad adecuada de grasa lubricante en el mango de la broca si es necesario.
	Polvo y suciedad acumulados dentro del portabrocas.	Limpie el polvo y la suciedad dentro del portabrocas.
Unable to remove the drill or pick	El mango de la broca está dañado o deformado.	Reemplace la broca por una nueva.
	El mango de la broca se ha roto dentro del portabrocas.	Pida a un profesional capacitado que realice la inspección y que las sustituya si es necesario.
Unable to remove the drill or pick	El mango de la broca está dañado o deformado, o hay polvo y suciedad acumulados dentro del portabrocas.	Pida a un profesional capacitado que realice la inspección y que las sustituya si es necesario.

Mantenimiento



Advertencia! Antes de realizar cualquier reemplazo o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe. Para la alimentación de este producto, debe utilizar al menos un cable con cubierta de neopreno pesado (código 60245IEC66) o un cable equivalente.

Esta herramienta eléctrica no tiene piezas que requieran un mantenimiento especial. Simplemente mantenga la máquina según los siguientes requisitos:

Limpie la máquina con un paño seco después de usarla. Atención: No use nunca agua o productos químicos de limpieza para limpiar la máquina para no afectar el rendimiento de la carcasa de la máquina y evitar fugas eléctricas y otros accidentes.

Mantenga siempre la entrada de aire del motor limpia y sin obstáculos para evitar que se acumulen restos en la entrada de aire y alteren la refrigeración del motor. Además, no la utilice en un entorno polvoriento.

De vez en cuando, pueden aparecer chispas en la entrada de aire, que es un fenómeno normal y no causará daño a la máquina.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de mantenimiento autorizado o personas cualificadas a fin de evitar un riesgo.

Protección medioambiental



Eliminación de basura

En respuesta a la protección medioambiental, las máquinas dañadas, los accesorios y los materiales de embalaje se deben clasificar cuidadosamente para un reciclaje fácil. A fin de facilitar la clasificación y el reciclaje, todas las piezas de plástico están marcadas con materiales.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRICADO EN CHINA

Reservado para uso futuro

Versión: 1.0

Fecha: Junio, 2022



Especificações

Modelo	DE-DC26-3E	DE-DC26-3G
Tensão nominal	220-240V~50/60Hz	
Potência nominal	1100W	
Velocidade sem carga	1300/min	
Frequência de impacto	4800/bpm	
Energia de impacto	5J	
Tipo de mandril	SDS Plus	
Classe de proteção	II	
Capacidade de perfuração	Concrete: 26mm Steel: 13mm Wood: 30mm	
Função da máquina	Hammer drill, shovel chisel, drill	
Peso da máquina	4,6kg	

- O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.

Acessórios padrão:

- Chave inglesa

Recomenda-se que selecione os acessórios na loja onde adquiriu a sua ferramenta elétrica. Selecione os acessórios corretos para o seu trabalho. Consulte o pacote de acessórios para obter mais métodos e ajuda para a utilização.

Símbolos

	Leia as instruções		Sinais de aviso		Ferramentas de tipo II		Bloqueio
	Use auriculares abafadores de ruído		Use óculos de proteção		Use máscaras		

Instruções originais

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.** O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica acionada a partir da rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica acionada por bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou

escuras convidam a acidentes.

2. **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
3. **Mantenha as crianças e todas as pessoas presentes afastadas ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda de controle.

Segurança elétrica

1. **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Fichas sem alterações e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contacto do corpo com**

superfícies ligadas à terra ou em contacto com a terra, tais como tubos, radiadores, grelhas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- Não maltrate o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se operar uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um disjuntor diferencial (DCR) para ter uma alimentação protegida.** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.
- Não exagere o alcance. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa longe de peças móveis.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados por peças em movimento.
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas faça com que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Segurança pessoal

- Fique atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em sérios danos pessoais.
- Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre equipamento de proteção para os olhos.** O equipamento de proteção, como uma máscara de proteção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas, reduzirá os ferimentos pessoais.
- Evite os arranques involuntários. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta.**

Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar a energia de ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.
- Remova qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave ou uma chave de ajuste deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar a ferramenta.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se esta for destacável, antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de armazenar as ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- Armazene as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com elas ou com estas instruções operem as ferramentas elétricas.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- Manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se há desalinhamento de peças móveis ou se estas estão broqueadas, se existem peças partidas e qualquer outra situação que possa afetar o**

Utilização e cuidados a ter com ferramentas elétricas

funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.

Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.

- 6. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de ficarem bloqueadas e são mais fáceis de controlar.
- 7. Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e peças da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições específicas e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi concebida pode resultar numa situação perigosa.
- 8. Mantenha as pegas e as superfícies para agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manutenção

- 1. Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

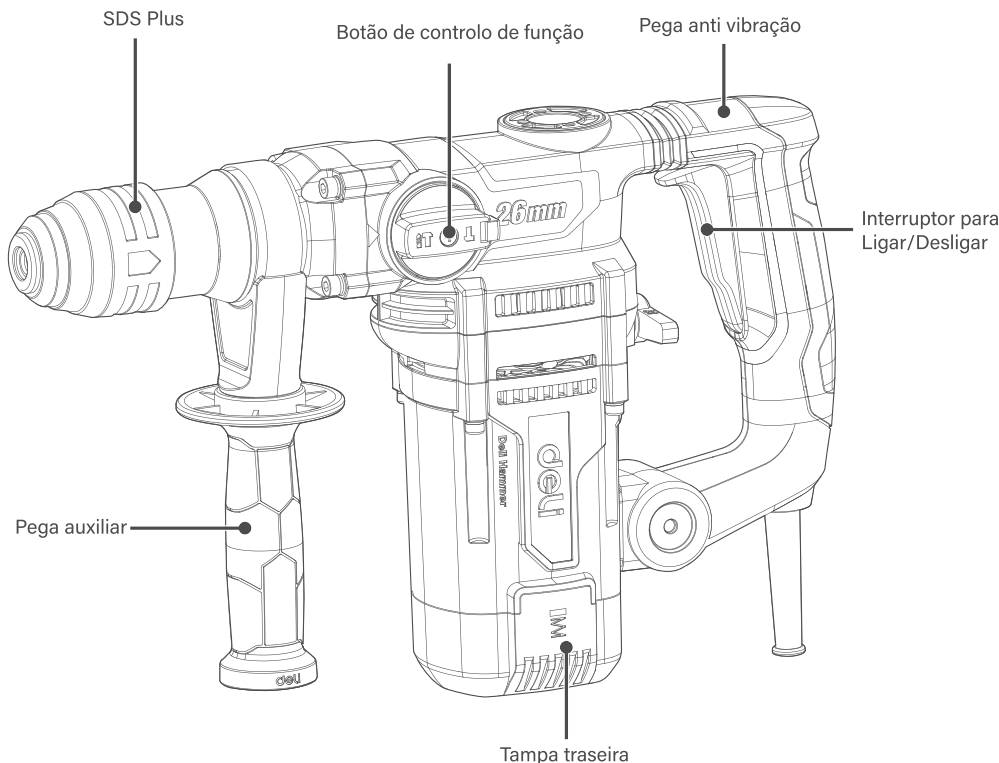
Avisos de segurança do martelo

Instruções de segurança para todas as operações

- 1. Utilize protetores auditivos.** A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.
- 2. Utilize pega(s) auxiliar(s), caso sejam facultadas com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar ferimentos pessoais.
- 3. Segure a ferramenta devidamente antes de utilizar.** Esta ferramenta produz um binário de saída elevado e se não segurar devidamente a ferramenta durante o funcionamento, pode perder o controlo, resultando em ferimentos pessoais.
- 4. Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo.** O acessório de corte em contacto com um cabo elétrico "sob tensão" pode colocar "sob tensão" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e pode causar um choque elétrico ao operador.

Instruções de segurança quando utiliza brocas de perfuração longas com martelos rotativos

- 1. Comece sempre a perfurar a baixa velocidade, com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades superiores, é provável que a broca dobre se puder rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
- 2. Aplique pressão apenas numa direção alinhada com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, provocando a sua quebra ou perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.



Instruções de Funcionamento

Nota: Leia o manual de instruções antes de utilizar.

Aplicação: Esta ferramenta é utilizada para fazer furos em paredes de betão e tijolo.

1 Instalar/remover a broca de perfuração

⚠ Aviso! Antes de efetuar qualquer trabalho de substituição ou manutenção na máquina, certifique-se primeiro de que desligou a ficha da corrente elétrica.

Certifique-se de que a proteção contra o pó não está danificada quando substituir a broca ou a ponteira.

1) Instalar a broca de perfuração

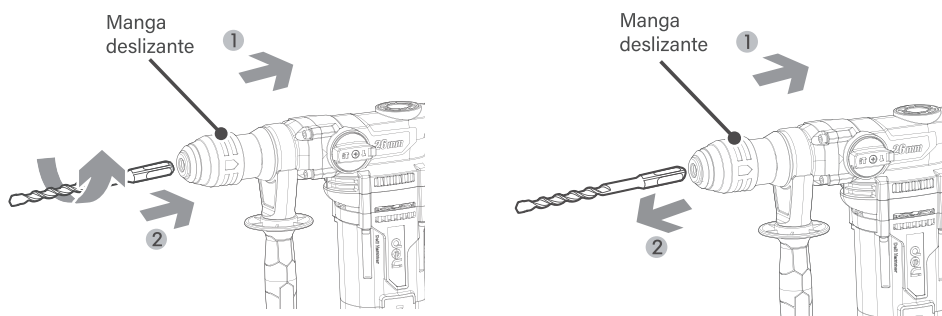
Antes de instalar a broca, limpe a haste e aplique a essa haste uma pequena quantidade de massa lubrificante que é fornecida juntamente com a máquina. Puxe a manga deslizante para trás sem a soltar, depois rode a haste e introduza-a no mandril 1 até a haste ficar presa, e solte a manga deslizante. A broca bloqueia automaticamente, mas continua a ser necessário puxá-la para verificar se está bloqueada.

2) Remover a broca de perfuração

Puxe a manga deslizante para trás, sem libertar, enquanto puxa a broca de perfuração para fora.

⚠ Aviso

Este martelo elétrico pode gerar uma grande força de impacto, tornando o seu trabalho rápido e eficaz. Ao mesmo tempo, esta força de impacto pode fazer com que a broca se parta e bloqueie o mandril. Utilize brocas SDS Plus de alta qualidade.

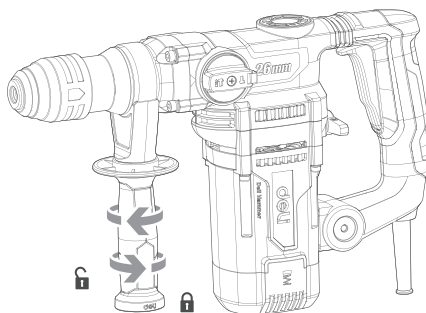


2 Ajuste do punho auxiliar

Ao ajustar o punho auxiliar, segure a parte inferior do punho e desaperte-o no sentido anti-horário; em seguida, ajuste o punho auxiliar para a posição pretendida e aperte-o no sentido horário.

⚠ Aviso

Utilize sempre o punho auxiliar quando utilizar esta ferramenta.



3 Pega anti vibração

O punho anti vibração pode reduzir a vibração gerada durante o funcionamento da máquina, garantindo assim um funcionamento seguro e confortável.

4 Ligar/Desligar

Prima o interruptor de Ligar/Desligar para ligar a máquina. Solte o interruptor de Ligar/Desligar para desligar a máquina.

5 Funcionamento contínuo

Ligado: Prima e mantenha premido o interruptor de ligar/desligar para o manter ligado.
Desligado: Solte o Interruptor de ligar/desligar.

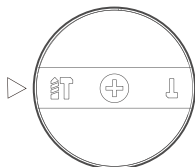
6 Seleção de funções

Podem ser selecionadas diferentes funções de operação com o botão de controlo de funções. Rode o botão de controlo de funções para alinhar a seta de função da máquina com a função selecionada e ativar o modo de função de operação.

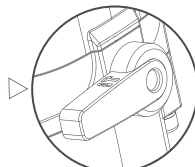
Aviso

A máquina deve ser desligada antes de mudar de função.

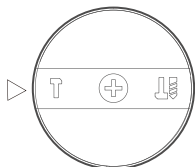
Fazer furos em paredes de betão e tijolo



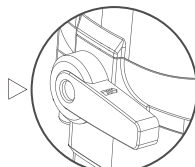
Fazer furos em paredes de betão e tijolo



Executar operações de escavação



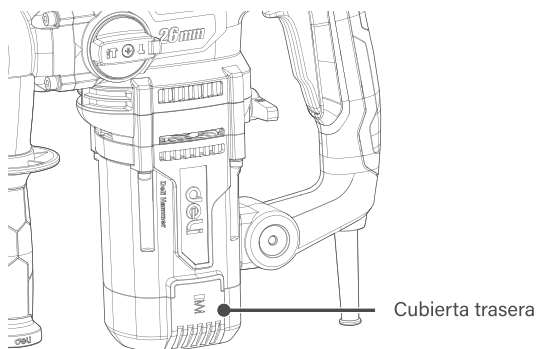
Fazer furos em metais ou madeiras



7 Substituição das escovas de carvão

Verifique se as escovas de carvão estão gastas quando a velocidade da máquina é instável ou a máquina não liga. Quando esta situação ocorrer, substitua as escovas de carvão da seguinte forma:

- 1) Retire a ficha de alimentação.
- 2) Utilize uma chave de fendas (não fornecida) para abrir a tampa traseira do corpo.
- 3) Ambas as escovas de carvão têm de ser substituídas simultaneamente quando se substituem as escovas.



8 Proteção contra sobrecarga

A cabeça de trabalho irá parar automaticamente de funcionar quando a máquina está em sobrecarga. Portanto, opere a máquina com ambas as mãos para garantir a segurança.

Resolução de Problemas

Se houver algum problema com a máquina durante o uso, envie a máquina para o revendedor autorizado pela Deli para manutenção. Seguem-se os métodos de diagnóstico e tratamento de situações problemáticas comuns, que o podem ajudar a resolver alguns problemas simples.

Nota: adquira ou equipe-se com massa lubrificante e aplique-a na haste da broca.

Condições anómalas	Causas prováveis	Métodos de manuseamento
A máquina não funciona quando é ligada	A ficha de alimentação não está corretamente fixada ou a tomada não tem corrente	Insira corretamente a ficha ou utilize outra tomada
	Tampa da escova de carvão	Solicite a profissionais qualificados que efetuem uma inspeção e a substituam, se necessário
Sin percutor / percutor débil.	A máquina está demasiado fria	Aqueça a máquina durante 1-2 minutos até atingir a temperatura normal de funcionamento antes de a utilizar
	Biela partida (massa lubrificante seca ou sujidade no interior da caixa)	Peça a profissionais qualificados que a substituam e adicionem óleo lubrificante
	Falta óleo lubrificante na caixa	Adicione uma quantidade adequada de óleo lubrificante através de profissionais treinados (na quantidade de aproximadamente 2 ou 3 tampas de garrafa de água mineral)
	A broca não desliza suavemente para a frente e para trás no mandril	Limpe o pó e a sujidade no interior do mandril e, se necessário, aplique uma quantidade adequada de massa lubrificante na haste da broca
Der Bohrer oder der Meißel lässt sich nicht einsetzen.	Pó e sujidade acumulados no interior do mandril	Limpe o pó e a sujidade no interior do mandril
	A haste da broca está danificada e deformada	Substitua por uma nova broca
	A haste do berbequim está partida no interior do mandril	Solicite a profissionais qualificados que efetuem uma inspeção e a substituam, se necessário
Unable to remove the drill or pick	A haste do berbequim está danificada e deformada, ou há pó e sujidade acumulados no interior do mandril	Solicite a profissionais qualificados que efetuem uma inspeção e a substituam, se necessário

Manutenção



Aviso! Antes de efetuar qualquer trabalho de substituição ou manutenção na máquina, certifique-se primeiro de que desligou a ficha da corrente elétrica. O cabo de alimentação deste produto deve, pelo menos, utilizar um cabo com bainha de neopreno pesado (código 60245IEC66) ou cabos equivalentes.

Esta ferramenta elétrica não possui peças que necessitem de manutenção especial. Basta fazer a manutenção da máquina de acordo com os seguintes requisitos.

Limpe a máquina com um trapo seco após a utilização. Atenção: Nunca utilize água ou agentes químicos de limpeza para limpar a máquina, para não afetar o desempenho da estrutura da máquina ou causar fugas elétricas e outros acidentes.

Mantenha sempre a entrada de ar do motor limpa e desobstruída para evitar a acumulação de detritos na entrada de ar e não afetar o arrefecimento do motor. Além disso, tente não utilizar num ambiente poeirento. Podem surgir faíscas ocasionais na saída de ar, o que é um fenómeno normal e não irá provocar danos à máquina.

Se o cabo elétrico estiver danificado deve, para evitar qualquer perigo, ser substituído pelo fabricante, por um centro de manutenção autorizado ou por profissionais qualificados.

Proteção Ambiental



Eliminação de resíduos

A fim de responder aos requisitos de proteção ambiental, deve fazer uma triagem cuidadosa das máquinas, acessórios e materiais de embalagem danificados para facilitar a sua reciclagem. A fim de facilitar a triagem e a reciclagem, todas as peças plásticas estão marcadas com símbolos que identificam os materiais.

Cartão de Garantia de Produto

Caros utilizadores:

Obrigado pela compra dos nossos produtos. A fim de garantir o benefício da sua compra, os utilizadores que compram os nossos produtos podem contactar o distribuidor local ou os pontos de reparação especificados com a fatura e os cartões de garantia se o produto falhar devido a problemas de qualidade.

Aviso de Garantia:

1. A partir de _____ (Ano/Mês/Dia) até _____ (Ano/Mês/Dia), Se a falha acontecer numa utilização normal, a nossa empresa fornecerá garantia gratuita, substituição de peças e outros serviços de acordo com a situação da falha.
2. Este cartão de garantia e a fatura de compra são o comprovativo do serviço pós-venda fornecido pela nossa empresa aos clientes. O cartão só deve ser detalhado depois de preencher o seguinte formulário e fazer apor o selo oficial junto do distribuidor.
3. Em qualquer dos seguintes casos, o serviço de garantia gratuito será inválido e será necessário o pagamento de taxas de manutenção:
 - (1) Ultrapassada a data de validade da garantia.
 - (2) Falha ou danos causados por não terem sido seguidos os requisitos do manual do produto e/ou manutenção ou armazenamento inadequados.
 - (3) Avarias ou danos causados pela desmontagem, reparação ou modificação do produto sem a permissão da nossa empresa.
 - (4) Avaria do aparelho ou danos causados por motivo de força maior.
 - (5) Acessórios consumíveis.

Este cartão é emitido com o produto. Um cartão para cada máquina, para garantir que pode usufruir plenamente do direito ao serviço de garantia gratuito prestado pela empresa. Por favor, mantenha este cartão devidamente guardado, pois um cartão perdido não será substituído.

Data de compra: _____ (Ano/Mês/Dia)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRICADO EN CHINA

Reservado para uso futuro

Versión: 1.0

Fecha: Junio, 2022



Технические характеристики

Модель	DE-DC26-3E	DE-DC26-3G
Номинальное напряжение	220-240V~ 50/60Hz	
Номинальная мощность	1100W	
Частота вращения без нагрузки	1300/min	
Частота ударов	4800/bpm	
Энергия удара	5J	
Тип патрона	SDS Plus	
Класс защиты	IP II	
Максимальный диаметр сверления	Concrete: 26mm Steel: 13mm Wood: 30mm	
Назначение инструмента	Hammer drill, shovel chisel, drill	
Вес инструмента	4.6kg	



- Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Стандартные принадлежности:

- Гаечный ключ

Рекомендуется выбирать принадлежности в том магазине, где был приобретен электроинструмент. Выбирайте принадлежности, подходящие для выполняемых задач. Для справки ознакомьтесь с комплектом принадлежностей.

Símbolos

 Прочтите инструкцию	 Предупреждающие знаки	 Инструменты типа II	 Блокировка
 Наденьте защитные наушники	 Наденьте защитные очки	 Наденьте защитные маску	

Оригинальная инструкция

Общие предупреждения по технике безопасности при обращении с электроинструментом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение любых из перечисленных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелых травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в будущем. Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному), или к электроинструменту,

работающему от аккумулятора (беспроводному).

Безопасность рабочей зоны

1. Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным. Загроможденные и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
2. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
3. **Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к рабочей зоне.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электрическая безопасность

- 1. Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Запрещено использование переходников для подключения заземленных электроинструментов.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
 - 2. Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники.** Это уменьшит риск поражения электрическим током.
 - 3. Не допускайте попадания влаги на электроинструмент и не используйте его во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
 - 4. Будьте осторожны с сетевым шнуром. Запрещается использовать сетевой шнур для переноски, перемещения или отключения электроинструмента от сети. Держите сетевой шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
 - 5. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.** Использование удлинителя, предназначенного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
 - 6. При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.
 - 3. Не допускайте случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, перед тем как подключаться к источнику питания, брать или переносить электроинструмент.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.
 - 4. Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные и гаечные ключи.** Ключ, оставшийся на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - 5. Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте надлежащую опору и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - 6. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или небрежные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - 7. Если предусмотрены устройства для подключения приспособлений для удаления и сбора пыли, следите за тем, чтобы такие приспособления подключались и использовались надлежащим образом.** Использование пылеулавливающей системы может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.
 - 8. Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

Личная безопасность

- 1. При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- 1. Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для работы.** Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет работу на предусмотренных оборотах.

2. **Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
3. **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките из электроинструмента аккумуляторную батарею, если она съемная, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
5. **Поддерживайте электроинструменты и насадки в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите сломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием.** Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструмента.
6. **Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью заедают, и ими легче управлять.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Держите ручки и поверхности для захвата сухими и чистыми и не допускайте попадания на них смазки.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Обслуживание

1. **Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.

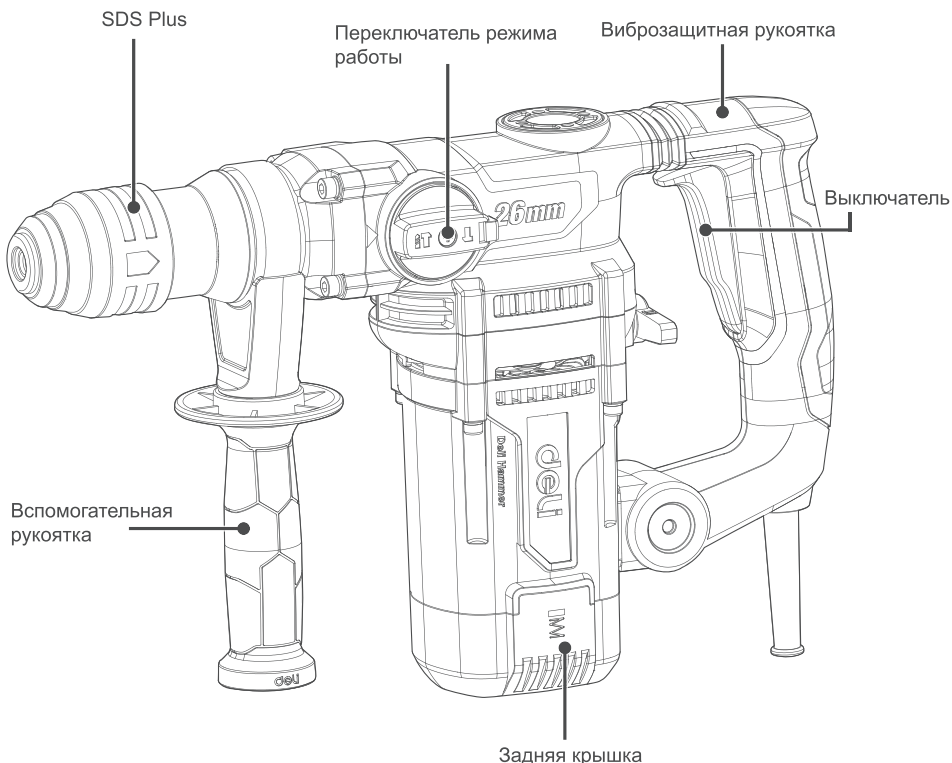
Предупреждения по технике безопасности при обращении с перфоратором

Инструкции по технике безопасности для всех видов работ

1. **Используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
2. **Используйте вспомогательную рукоятку, если она входит в комплект поставки инструмента.** Потеря контроля может привести к травме.
3. **Правильно закрепите инструмент перед началом использования.** Данный инструмент создает высокий крутящий момент. Если инструмент не закрепить надлежащим образом, может произойти потеря контроля, что приведет к получению травм.
4. **В случаях, когда возможен контакт режущего инструмента со скрытой электрической проводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за изолированную поверхность захвата.** Контакт режущей части с проводами под напряжением может привести к тому, что открытые части электроинструмента окажутся под напряжением, что способно стать причиной поражения электрическим током.

Инструкции по технике безопасности при использовании удлиненных сверл с перфораторами

1. **Всегда начинайте сверление на малой скорости, когда наконечник сверла соприкасается с заготовкой.** На более высокой скорости свободно вращающееся без контакта с заготовкой сверло может погнуться, приводя к получению травм.
2. **Прилагайте усилие строго в направлении сверла и избегайте избыточного давления.** Сверла могут погнуться, что вызовет их разлом и потерю контроля, приводя к получению травм.



Инструкции по эксплуатации

Примечание: Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед использованием.

Назначение: Этот инструмент предназначен для сверления отверстий в бетонных и кирпичных стенах.

1 Установка/извлечение бура

⚠ Внимание! Перед заменой деталей или проведением работ по техническому обслуживанию инструмента сначала обязательно извлеките вилку шнура питания инструмента из розетки.

Убедитесь, что крышка для защиты от пыли не повреждена при замене бура или пики.

(1) Установка бура

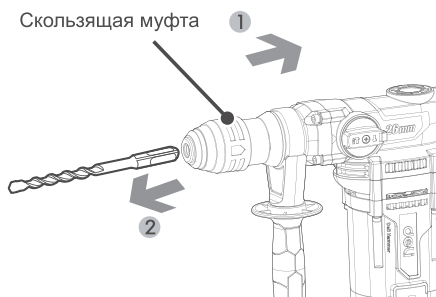
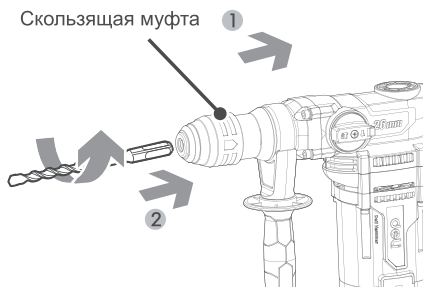
Перед установкой бура очистите хвостовик и смажьте его небольшим количеством консистентной смазки, поставляемой вместе с инструментом. Потяните скользящую муфту назад, и не отпуская ее, поверните хвостовик и вставьте бур в патрон 1, пока хвостовик не зафиксируется, а затем отпустите скользящую муфту. Бур автоматически фиксируется, но все же необходимо потянуть бур для проверки его фиксации.

(2) Извлечение бура

Потяните скользящую муфту назад и, не отпуская ее, извлеките бур.

⚠ Внимание

Этот электрический перфоратор способен генерировать значительную ударную силу, позволяя быстро и эффективно выполнять работу. В то же время такая ударная сила может привести к поломке бура и заклиниванию патрона. Используйте высококачественные буры SDS Plus.

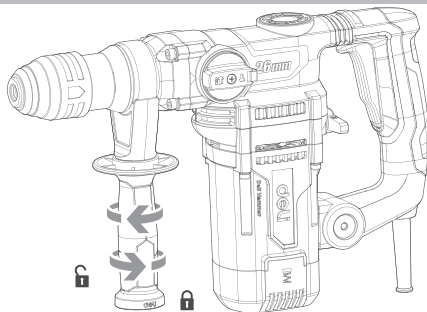


2 Регулировка дополнительной рукоятки

При регулировке вспомогательной рукоятки удерживайте нижнюю часть рукоятки и ослабьте ее, вращая против часовой стрелки, затем установите вспомогательную рукоятку в нужное положение и затяните ее, вращая по часовой стрелке.

⚠ Внимание

Всегда используйте дополнительную рукоятку при работе этим инструментом.



3 Виброзащитная рукоятка

Виброзащитная рукоятка может снизить вибрацию, возникающую во время работы инструмента, обеспечивая тем самым безопасную и удобную работу.

4 Включение/выключение

Нажмите выключатель для включения инструмента. Отпустите выключатель для выключения инструмента.

5 Непрерывная работа

Включение: Нажмите и удерживайте выключатель, чтобы он оставался включенным.

Выключение: Отпустите выключатель.

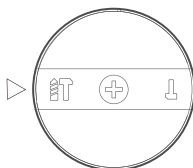
6 Переключение режимов

С помощью переключателя режимов работы можно выбирать различные режимы. Поверните переключатель режимов, чтобы совместить стрелку режима инструмента с выбранным режимом и активировать режим работы..

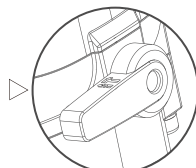
! Внимание

Перед переключением режимов инструмент необходимо выключить.

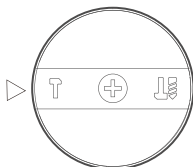
Сверление
отверстий в
бетонных и
кирпичных стенах



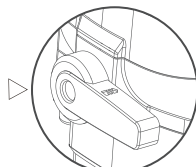
Сверление
отверстий в
бетонных и
кирпичных стенах



Долбление



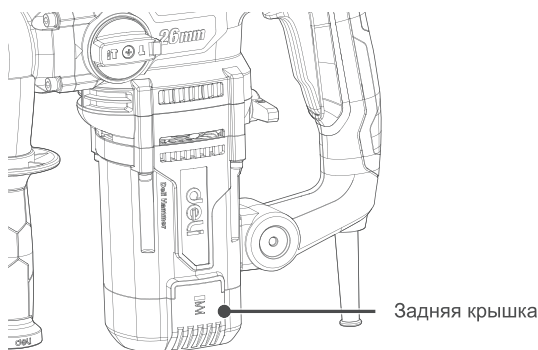
Сверление
отверстий в
металле или
дереве



7 Замена угольных щеток

Если скорость инструмента нестабильна или он не включается, проверьте, не изношены ли угольные щетки. Если они изношены, замените угольные щетки следующим образом:

- (1) Извлеките вилку шнура питания из розетки.
- (2) С помощью отвертки (не входит в комплект) откройте заднюю крышку корпуса.
- (3) Необходимо заменять обе угольные щетки одновременно.



8 Защита от перегрузки

При перегрузке инструмента рабочая головка автоматически останавливается. Поэтому для обеспечения безопасности держите инструмент во время работы обеими руками.

Устранение неисправностей

Если во время использования инструмента возникнут проблемы, отправьте инструмент дилеру, уполномоченному компанией Deli, для проведения технического обслуживания. Ниже приведены методы диагностики и устранения распространенных неисправностей, которые помогут решить некоторые простые проблемы.

Примечание: Самостоятельно приобретите консистентную смазку и нанесите ее на хвостовик бура.

Ненормальное состояние	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не работает после включения	Вилка шнура питания не вставлена должным образом или обесточена розетка	Правильно вставьте вилку или подключитесь к другой розетке
	Износ угольной щетки	Попросите квалифицированных специалистов осмотреть при необходимости заменить угольные щетки
Sin percutor / percutor débil.	Инструмент слишком холодный	Перед использованием прогрейте инструмент в течение 1-2 минут для достижения нормальной рабочей температуры
	Сломан шатун (засохшая смазка или грязь внутри корпуса)	Попросите квалифицированных специалистов заменить шатун и добавьте смазочное масло
	Отсутствует смазочное масло в корпусе	Добавьте соответствующий объем смазочного масла с квалифицированных специалистов (примерно 2 или 3 крышки от бутылок с минеральной водой)
	Бур не скользит плавно в патроне вперед и назад	Очистите патрон от пыли и грязи и при необходимости нанесите необходимое количество консистентной смазки на хвостовик бура
Der Bohrer oder der Meißel lässt sich nicht einsetzen.	Внутри патрона скопились пыль и грязь	Очистите внутреннюю поверхность патрона от пыли и грязи
	Хвостовик бура поврежден и деформирован	Замените бур
	Хвостовик бура сломан внутри патрона	Попросите квалифицированных специалистов осмотреть хвостовик и при необходимости замените бур
Unable to remove the drill or pick	Поврежден и деформирован хвостовик бура или внутри патрона скопилась пыль и грязь	Попросите квалифицированных специалистов осмотреть хвостовик и при необходимости замените бур

Техническое обслуживание



Внимание! Перед заменой деталей или проведением работ по техническому обслуживанию инструмента сначала обязательно извлеките вилку шнура питания инструмента из розетки.

Шнур питания данного изделия должен иметь как минимум толстую неопреповую оболочку (код 60245IEC66) или быть эквивалентным шнуром.

Этот электроинструмент не имеет деталей, требующих специального технического обслуживания. Для ухода за инструментом соблюдайте следующие требования.

После использования протирайте инструмент сухой тряпкой. **Внимание!** Никогда не используйте для очистки инструмента воду и химические чистящие средства, поскольку это может нарушить рабочие характеристики корпуса инструмента или привести к поражению электрическим током и другим несчастным случаям.

Всегда содержите воздухозаборник электродвигателя в чистоте и следите за тем, чтобы он не был закупорен. Это поможет предотвратить скапливание мусора в воздухозаборнике, которое может оказать отрицательное влияние на охлаждение электродвигателя. Кроме того, старайтесь не использовать инструмент в условиях высокой запыленности.

Время от времени во впускном отверстии могут появляться искры, что является нормальным явлением и не ведет к повреждению инструмента.

Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен изготовителем, авторизованным центром технического обслуживания или квалифицированным специалистом.

Защита окружающей среды



Утилизация отходов

В целях защиты окружающей среды, поврежденные инструменты, принадлежности и упаковочные материалы должны быть тщательно отсортированы для упрощения их переработки. Для облегчения сортировки и переработки, все пластмассовые детали имеют маркировку с указанием материала, из которого они изготовлены.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD

No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

86+ 574 87562689

صنع في الصين

ذه الاستمارة مُخصصة للاستخدام المستقبلي

إصدار: 1.0

التاريخ: يونيو 2022



بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعمالنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، بالضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضمانًا مجانيًا واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتًا لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجانًا ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) عطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) العطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

№ 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

СДЕЛАНО В КИТАЕ

Сохранено для будущего использования

Версия: 1.0

Дата: июнь 2022 г.



تحذير! تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة. يجب أن يكون سلك الطاقة لهذا المنتج من نوع أسلاك ذو غلاف مطاط اصطناعي سميك (كود 60245IEC66) أو ما يعادله من الأسلاك.

لا تحتوي هذه الأداة على أجزاء تتطلب صيانة خاصة. ببساطة ما عليك سوى صيانة الماكينة وفقاً للمتطلبات التالية. نظف الماكينة بقطعة قماش جافة بعد الاستخدام. تنبيه: تجنب مطلقاً استخدام الماء أو مادة التنظيف الكيميائية لتنظيف الماكينة، حتى لا يؤثر استخدام مثل هذه المواد في أداء حاوية الماكينة أو تتسبب في تسرب كهربائي أو حوادث أخرى. حافظ دائماً على نظافة مدخل هواء الموتور وعدم وجود عوائق لمنع تراكم الحطام عند مدخل الهواء والتأثير في تبريد الموتور. بالإضافة إلى ذلك، حاول عدم استخدام الماكينة في بيئة متربة. قد تظهر بعض الشرارات العرضية في مدخل الهواء والذي يعد أمراً طبيعياً عند الاستخدام دون أن تتسبب في أي تلف للماكينة. يجب استبدال سلك الطاقة في حال تلفه من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمة مُعتمد أو مهنيين أكفاء لتجنب وقوع أي خطر.

حماية البيئة

التخلص من النفايات
يجب تصنيف الآلات التالفة والملحقات ومواد التغليف بعناية لتسهيل عملية إعادة تدويرها للحفاظ على البيئة. لتسهيل عملية الفرز وإعادة التدوير، يتم وضع علامات على جميع الأجزاء البلاستيكية للإشارة إلى نوع المواد المستخدمة فيها.



إذا حدثت أي مشكلة أثناء استخدام الماكينة أرسل الماكينة إلى تاجر معتمد من قبل Delji للقيام بأعمال الصيانة. ما يلي تشخيص لأي مشكلة شائعة وأساليب التعامل معها والتي قد تساعدك في حل بعض المشاكل البسيطة.
ملاحظة: يمكنك شراء أو تجهيز زيت التشحيم بنفسك وتضعه على ساق المتقاب.

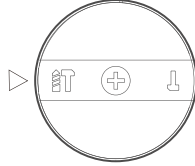
الحالات الشاذة	أسباب محتملة	أساليب التعامل
لا تعمل الماكينة بعد تشغيلها.	قابس الطاقة غير مأمّن أو أن المقبس ليس به تيار كهربائي	ادخل القابس بإحكام أو استبدل المقبس بأخر.
	تركيب فرشاة الكربون	اسأل أخصائي مدرب لإجراء عملية فحص على الماكينة واستبدل الأجزاء المطلوب تغييرها.
	الماكينة باردة للغاية.	سخن الماكينة لمدة دقيقة إلى دقيقتين قبل استخدامها حتى تصل لدرجة حرارة التشغيل الطبيعية
لا يوجد طرّق / الطرّق ضعيف	انكسار قصبّة التوصيل (جفاف زيت التشحيم، أو وجود أتربة داخل الصندوق)	اسأل أخصائي مدرب لاستبداله أو إضافة زيت تشحيم
	تسرب زيت التشحيم من الصندوق	إضافة كمية مناسبة من زيت التشحيم من قبل أخصائي مدرب (بمقدار يعادل 2 إلى 3 أغطية من أغطية المياه المعدنية)
	لا تنزلق لقمة المتقاب بسلاسة للخلف والأمام داخل الطرف	نظف الطرف من الأتربة والأوساخ وضع كمية مناسبة من زيت التشحيم على ساق المتقاب إذا احتاج إلى ذلك.
لا يمكن تثبيت المتقاب أو اللاقط	تراكم الأتربة والأوساخ داخل الطرف إن ساق المتقاب تالف ومعيّب	نظف الطرف من الأتربة والأوساخ استبدل لقمة المتقاب بأخرى جديدة
	انكسر ساق المتقاب داخل الطرف	اسأل أخصائي مدرب لإجراء عملية فحص على الماكينة واستبدل الأجزاء المطلوب تغييرها.
لا يمكن إزالة المتقاب أو اللاقط	إن ساق المتقاب تالفة أو معيبة أو أن الأتربة والأوساخ تراكمت بداخل الطرف.	اسأل أخصائي مدرب لإجراء عملية فحص على الماكينة واستبدل الأجزاء المطلوب تغييرها.

6 اختيار الوظيفة

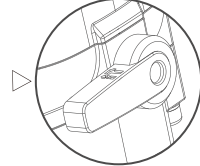
يمكن اختيار وظيفة من وظائف التشغيل المختلفة باستخدام زر التحكم في الوظيفة. لف زر التحكم في الوظيفة لمحاذاة سهم وظيفة الماكينة مع الوظيفة المستخدمة وفعل وضع وظيفة التشغيل.

تحذير! يجب إيقاف تشغيل الماكينة قبل تغيير الوظائف.

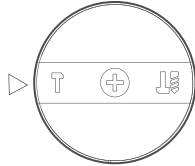
حفر ثقوب في ألواح
خرسانية وإسمنتية



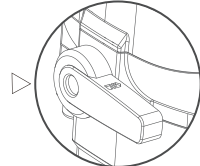
حفر ثقوب في ألواح
خرسانية وإسمنتية



نصائح لعملية الحفر



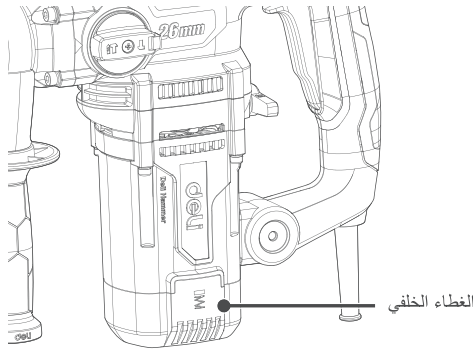
حفر ثقوب في المعادن
أو الأخشاب



7 استبدال فرش الكربون

تأكد من تلف فرش الكربون عندما تكون سرعة الماكينة غير ثابتة أو عند عدم التمكن من إيقاف تشغيلها. عندما تتعرض لهذا الموقف، استبدل فرش الكربون بالآتي:

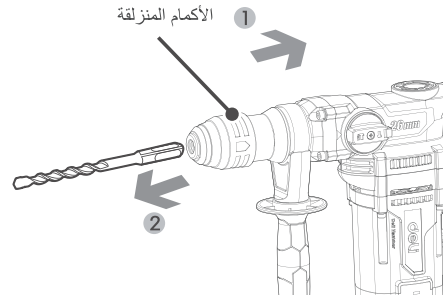
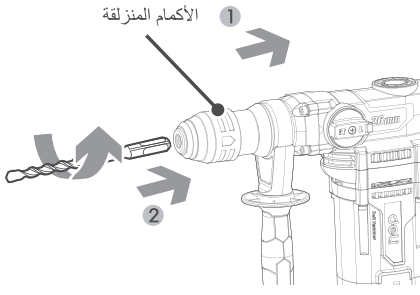
- (1) أزل قابس التيار الكهربائي
- (2) استخدم مفك (غير متوفر) لفتح الغطاء الخلفي لجسم الماكينة.
- (3) تتطلب فرش الكربون استبدالها على الفور عند تلفها



الغطاء الخلفي

8 الحماية من الحمل الزائد

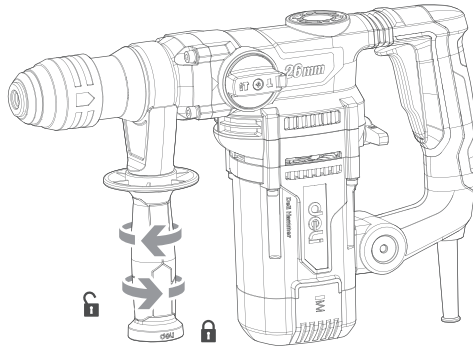
يتوقف الرأس العامل تلقائيًا عن العمل عندما يتم تحميل الجهاز بشكل زائد. لذلك، شغل الجهاز بكلتا يديك لضمان السلامة.



2 ضبط المقبض الإضافي

عند ضبط المقبض الإضافي، امسك المقبض من الأسفل ولفه عكس اتجاه عقارب الساعة ثم اضبط المقبض الإضافي على الوضع المطلوب واربطه بإحكام.

⚠ تحذير! استخدم المقبض الإضافي دائمًا عن استخدامك لهذه الآلة.



3 مقبض مضاد للاهتزازات

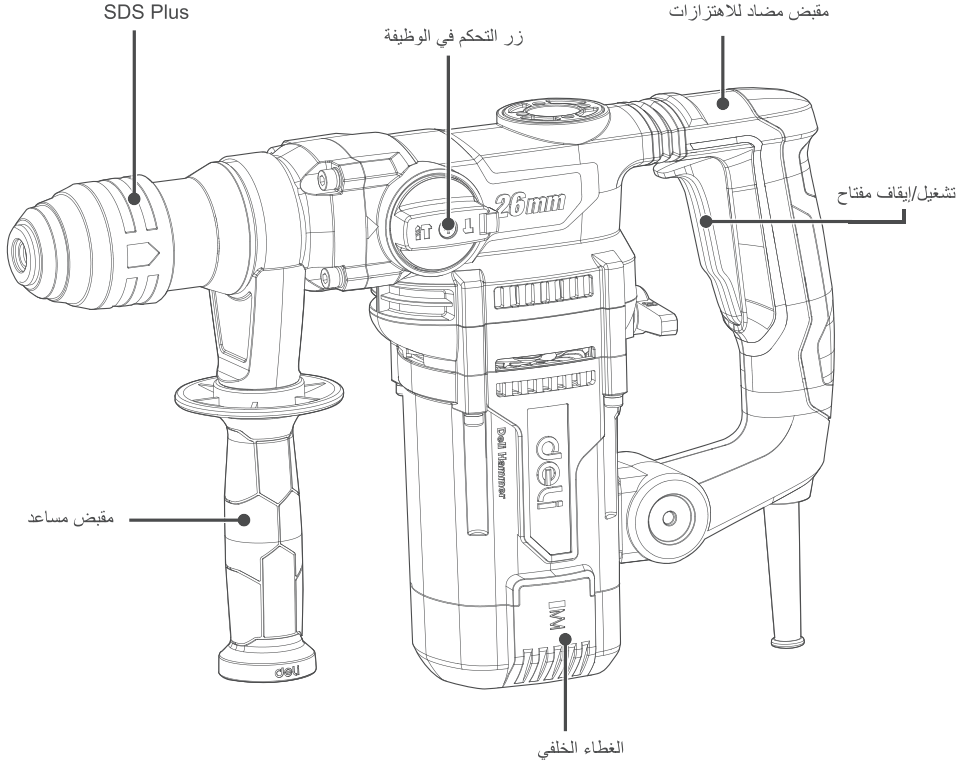
يمكن للمقبض المضاد للاهتزازات أن يحد من الاهتزازات الناتجة عن تشغيل الماكينة حتى تضمن لك عملية آمنة ومريحة.

4 التشغيل/إيقاف التشغيل

اضغط على مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل لتشغيل الآلة. حرر مفتاح التشغيل/ إيقاف تشغيل لإيقاف تشغيل الآلة.

5 عملية متواصلة

تشغيل: اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل حتى تستمر الماكينة في العمل. إيقاف التشغيل: حرر مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل



تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ دليل التعليمات قبل التشغيل.
الاستعمال: تستخدم هذه الأداة لحفر الثقوب في الجدران الخرسانية أو جدران الطوب.

1 تركيب وإزالة لقمة الحفر

⚠ تحذير! تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة.

قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة، تأكد من سحب القابس أولاً.

(1) تثبيت لقمة المثقاب
قبل تثبيت لقمة المثقاب، نظف الساق وضع عليها كمية قليلة من زيت التشحيم المرفق مع الماكينة. اسحب الأكام المنزلقة للخلف دون تركها، ثم قم بلف الساق وأدخلها في الظرف 1 حتى تلتصق بها واترك الأكام المنزلقة بعدها. ستغلق لقمة المطرقة تلقائياً الآن، لكنه من الضروري سحب لقمة المثقاب للتأكد مما إذا كانت مغلقة أم لا.

(2) إزالة لقمة المثقاب
اسحب الجزء الخلفي من الأكام المنزلقة دون تحريره أثناء سحب لقمة المثقاب.

⚠ تحذير! يمكن للمطرقة الآلية أن تنشئ قوة تصادم كبيرة مما يجعلك تنجز أعمالك بسرعة وكفاءة عالية. وفي الوقت ذاته قد تسبب قوة التصادم هذه في كسر لقمة المثقاب وغلغ الشفرة. يرجى استخدام لقم مثقاب نوع SDS Plus عالية الجودة.

2. تجنب ملامسة جسدك للأسطح المورضة، مثل الأنابيب والمشعات والموافد والتلذجات. يوجد خطر من تزايد التعرض للصعق الكهربائي في حالة اتصال جسدك بالأرض.
3. لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو ظروف الرطوبة الجوية. دخول المياه إلى الأداة الكهربائية يزيد من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
4. لا تسع استعمال السلك. ممنوع تمامًا حمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها باستخدام السلك. ابعدها عن الحرارة أو الشحوم أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المشابهة تزيد من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
5. يُرجى استخدام سلك إطالة ملائم للاستخدام الخارجي، عند تشغيل الأداة الكهربائية للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب للاستخدام في المناطق الخارجية يقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
6. في حال أصبح تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب أمر خطمي لا مفر منه، استخدم وحدة إمداد كهربائية محمية بالتيار المتبقي (RCD). استخدام قاطع دائرة التيار المتبقي (RCD) يقلل من خطر التعرض للصعق الكهربائي.
7. صيانة الأداة الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم وجود أي عائق أو تعارض بين الأجزاء المتحركة، وعدم وجود أي كسر في القطع وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حال تعرض الأداة الكهربائية للتلف، يجب إصلاحها قبل الاستخدام، حيث يمكن أن تتسبب الأدوات الكهربائية التي لم يتم صيانتها جيدًا في وقوع كثير من الحوادث.
8. الحفاظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للتلف وأسهل في التحكم بها.
9. استخدام الأداة الكهربائية والملحقات والريش وما إلى ذلك وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. استخدام الأداة الكهربائية في تنفيذ مهام مختلفة عما صُممت من أجله قد يتسبب عنه أوضاع خطيرة.
10. الحفاظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والحلقات والشحوم. لا يُسمح باستخدام المقابض الزلقة وأسطح الإمساك من أجل التعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

أ) لا تقم بصيانة الأداة الكهربائية التي لديك إلا بواسطة فني إصلاح مؤهل لاستخدام قطع غير متطابقة، وذلك للحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تعليمات السلامة الخاصة بالمطرقة

1. تعليمات السلامة لجميع أعمال التشغيل
 - (1) ارتداء أقيات الأذن. قد يتسبب التعرض للضوضاء في فقدان السمع.
 - (2) استخدام المقبض (المقابض) الملحقة، إذا كانت مرفقة مع الجهاز. قد يتسبب فقدان السيطرة على الجهاز في وقوع إصابة شخصية.
 - (3) أحمك ركب الجهاز كما ينبغي قبل استخدامه. يُؤد هذا الجهاز عزم دوران عالٍ، لذا عند عدم إحكام ركبها كما ينبغي أثناء التشغيل فإنه يتسبب في فقدان السيطرة مما ينتج عن وقوع إصابات شخصية.
 - (4) امسك الأداة الكهربائية بمقابض ذات أسطح عازلة فقط عند التشغيل، حيث توجد إمكانية مساس ملحق القطع بالأسلاك المخفية أو السلك المتصل بها. قد يؤدي قطع الملحقات الملامسة للأسلاك "المكهربة" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة "المكهربة" وقد يصيب عامل التشغيل بصدمة كهربائية.

2. إرشادات السلامة المتبعة عند استخدام لقم الحفر مع المطارق

- (1) ابدأ دائمًا بالحفر على سرعة منخفضة بحيث يكون طرف اللقمة ملامسًا لسطح العمل. عند الحفر على سرعة عالية، تلتوي اللقمة إذا دارت بشكل حر دون ملامستها لسطح العمل وقد ينتج عن ذلك وقوع إصابات شخصية.
- (2) اضغط قليلًا في خط مباشر باستخدام اللقمة وتجنب الضغط الشديد. قد تلتوي اللقم مما ينتج عن ذلك كسرها أو فقدان السيطرة على الجهاز مما يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

1. لا تستخدم القوة في التعامل مع الأداة الكهربائية. استخدم أداة كهربائية المناسبة للمهمة. ستتجز الأداة الكهربائية العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي صممت من أجله.
2. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح غير مُجد في تشغيلها وإيقاف تشغيلها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تعتبر أداة خطيرة ويلزم إصلاحها.
3. أفضل القابض عن مصدر الطاقة و/ أو أخرج مجموعة البطاريات من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير للمحركات أو عند

DE-DG30-1E	DE-DG30-1G	الطرز
220-240V ~ 50/60Hz		الفولطية المقدره
1100W		التيار الكهربائي المقدر
1300/min		أقصى سرعة تحميل
4800/bpm		عدد الضربات
5J		طاقة الاصطدام
SDS Plus		نوع الشفرة
□ / II		فئة الحماية
Concrete: 26mm Steel: 13mm Wood: 30mm		قدرة الحفر
Hammer drill, shovel chisel, drill		وظيفة الماكينة
4.6kg		وزن الماكينة

- تحتفظ الجهة المصنعة بالحق في تغيير المواصفات دون إشعار مسبق.
- قد تختلف هذه المواصفات من بلد إلى آخر.

الملحقات القياسية:

• مفتاح ربط

يُصح باختيار الملحقات من مكان الشراء الأصلي للأداة الكهربائية. يُرجى اختيار الملحقات الصحيحة التي تحتاجها لإنجاز عملك. يُرجى الاطلاع على حزمة الملحقات لتحقيق الاستخدام الأفضل للجهاز والمساعدة.

الرموز

		رموز التحذير		اقرأ دليل التعليمات	
قفل	أدوات من النوع II	يُرجى ارتداء النظارة الواقية		يُرجى ارتداء الغطاء الواقي للأذنين	

الاستعمال

تُستخدم هذه الأداة للنحت على الخرسانة والطوب والحجر والأسفلت. باستخدام الملحقات المناسبة، يمكن استخدام الأداة أيضًا لعمليات الضغط والكبس.

تعليمات التشغيل

- المظلمة قد تسبب في وقوع الحوادث.
- لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. ينتج عن الأدوات الكهربائية شرارات قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة.
- احرص على إبقاء الأطفال والمارة بعيدًا أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية. قد تفقد السيطرة نتيجة التشتت.

السلامة الكهربائية

- يجب أن تكون مقاييس الأدوات الكهربائية متطابقة مع المنفذ. ممنوع تمامًا تعديل المقاييس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقاييس تحويل مع الأداة الكهربائية المؤرضة. المقاييس غير المحوَّلة والمخارج الكهربائية المطابقة تقلل من خطر التعرض للصدع الكهربائي.

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية
تحذير احرص على قراءة جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع الأداة الكهربائية هذه. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المُدرجة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/أو التسبب في حدوث إصابة بالغة.
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات لاستخدامها كمرجع في المستقبل.
يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأدوات التي تعمل بالكهرباء (السلكية) أو التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

سلامة منطقة العمل

- حافظ على مساحة العمل نظيفة وجيدة الإضاءة. المناطق الفوضوية أو

